

EXHIBITIONS  
ART & CULTURE  
THEATRE  
CINEMA  
MUSIC  
PARTYZONE  
KIDS  
SPORT EVENTS  
OTHERS  
FORMATION

# inside

events & culture

01  
20  
26



COSC

CIRCUITO  
DANZA  
TANZ  
NETZ  
TRENTINO-ALTO ADIGE SÜDTIROL



© MeritQue foto

ENTDECKEN SIE  
DAS PROGRAMM



Centro  
Servizi Culturali  
Santa Chiara

TRENTINO-ALTO ADIGE  
SÜDTIROL 2025:2026

[www.centrosantachiara.it](http://www.centrosantachiara.it)

# danza



P. 38

IL PERSONAGGIO.  
Il clown Karamela:  
Sigrid Seberich e  
la poetica dietro al  
naso rosso



S. 40

ERINNERUNG.  
Merch Dapunt:  
Ein Denkmal für  
den Widerstand  
im Gadertal



ISTITUTO INTERNAZIONALE  
SUPERIORE DI ECONOMIA  
CLAUDIA  
de' MEDICI

OPEN DAY

15.01. | 16-18  
7.02. | 9-12

gefördert von

Stiftung Fondazione  
Sparkasse

sostenuto da

WIR STIFTEN  
ZUKUNFT

PROMUOVIAMO  
FUTURO

# Carambolage 01/2026

kleinkunsttheater | piccolo teatro Silbergasse 19 via Argentieri • Bozen/Bolzano  

EINE PRODUKTION DER/UNA PRODUZIONE DEL CARAMBOLAGE



DER DIE DAS

## DEUTSCHLEHRERIN

WIEDERAUFNAHME  
RIPRESA

- ▶ 08./09./15./16./17./21./22./23./24.01. \_ 20:00  
Nach dem Roman von/Dal romanzo di Judith W. Taschler. Mit/con: EVA KUEN & GÜNTHER GÖTSCH
- ▶ 30.01. **SALTO CHANGE** \_ 20:00
- ▶ 31.01. **IMPROTHEATER CARAMBOLAGE** \_ 20:00

Tickets: Tel. 0471 981790 / [www.carambolage.org](http://www.carambolage.org)



Autonome Provinz Bozen  
Provincia autonoma di Bolzano  
Provincia autonoma de Südtirol  
SÜDTIROL - ALTO ADIGE



Città di Bolzano  
Stadt Bozen



BOLZANO  
BOZEN  
CITY OF  
MUSIC



gefördert von  
Stiftung Fondazione  
Sparkasse  
sostenuta da

**Publicare eventi e manifestazioni su InSide è semplice e gratuito:** registratevi nel portale e inserite gratuitamente le vostre manifestazioni entro la chiusura redazionale!

Volete una maggiore visibilità? Promuovete online i vostri eventi, acquistate i nostri spazi pubblicitari o contattateci per realizzare un articolo pubbliredazionale.

**Events im InSide zu veröffentlichen ist einfach und kostenlos:** Meldet euch beim Portal an und gebt kostenlos eure Veranstaltungen innerhalb des Redaktionsschlusses ein!  
Wollt ihr eine größere Sichtbarkeit? Bewirbt eure Veranstaltungen online oder auf unseren Werbeflächen.

**Werbung & Promotion  
Publicità e promozione**

**Günther Tumber  
345 1270548  
guenther@insidebz.net**

**Prossima chiusura redazionale  
Nächster Redaktionsschluss** [21.01.2026]

**www.inside.bz.it · e-mail: inside@inside.bz.it**

**InSide events & culture #271 · January 2026 · anno/Jahr 24 nr. 01** reg. trib. bz nr. 25/2002 del/von 09.12.2002 · roc 12446 del/von 26.11.2005

In copertina/Titelseite: **Stagione di danza Centro Santa Chiara**

Mensile di informazione culturale distribuito gratuitamente in tutti i locali dell'Alto Adige · kulturelle Monatszeitschrift, in allen Lokalen Südtirols kostenlos verteilt · **tiratura·Auflage 10.000 copie·Kopien**

*edito da/erausgegeben von:* **InSide coop. soc./soz. Gen.** · sede legale e redazione/rechtsitz und redaktion: **via Louis Braille-Str. 4, 39100 BZ** · dir.resp./press.verantwortlich: **Dr. Paolo Florio** · calendario eventi/eventskalender: **Daniel Delvai, Ylenia Dalsasso, Martin Legame, Ilaria Gasperotti** · webmaster: **Gianni Albrighoni** · redazione/redaktion: **Fabian Daum, Sibylle Finatzer, Adina Guarnieri, Alessandra Limetti, Bruno Maruca, Haimo Perkmann, Francesca Proietti Mancini, Francesca Tigliani.**

*distribuzione/verteilung:* **Carlos Torres Montenegro, Francisco Bridi, Daniel Scavone, Kevin Andreolli** · stampa/druck: **Alcione/Pixartprinting, via Galilei 47, 38015 Lavis (TN)**

Ringraziamo per il gentile sostegno:

Mit freundlicher Unterstützung von:



**Autonome Provinz Bozen  
Provincia autonoma di Bolzano  
Provincia autonoma de Bulsan  
SÜDTIROL · ALTO ADIGE**

## inside events

06 Mostre · Ausstellungen

10 Calendario eventi · Veranstaltungskalender

## inside culture

21 Teatro la Ribalta: Studi teatrali de La Tempesta [P.R.]

22 Speciale Orientamento - Scegli il tuo futuro! IISS Claudia De' Medici [P.R.]

24 Zukunft gestalten – jetzt durchstarten! Landesberufsschule für Handwerk und Industrie Bozen [P.R.]

26 Neues Jahr, neues Programm. Der Januar in, auf und um Südtirols Bühnen

29 Inizio di anno nuovo col botto (teatrale). Il cuore della stagione offre un mese di grandi spettacoli

34 Maria Pia Zanetti, una voce per il teatro

36 L Portal Ladin. Na plataforma cun dut chël che on de scrit per ladin

38 Il dolce cuore di Karamela. Sigrid Seberich e la poetica dietro al naso rosso

40 Erinnerung an Merch Dapunt. Ein Denkmal für den Widerstand im Gadertal

42 Rigon Dance Academy, ballare a ogni età

44 Mit Bilderbüchern fürs Leben lernen. Themenvermittlung und Lust an der Literatur schon bei den Kleinsten

46 Nato per stare sul palcoscenico. Carlo Emanuele Esposito è attore, conduttore, direttore artistico e non solo



**STIFTUNG FONDAZIONE  
SPARKASSE**







**Wir stiften Zukunft  
Promuoviamo futuro**

# Info







Le manifestazioni, le date e gli orari sono aggiornati al momento della stampa. La redazione non si assume alcuna responsabilità in merito alla correttezza delle informazioni pubblicate. I diritti d'autore dei testi e delle immagini appartengono ai relativi autori.

Veranstaltungen, Daten und Uhrzeiten sind zum Zeitpunkt des Druckes aktualisiert. Die Redaktion übernimmt keine Gewähr für die Richtigkeit dieser Informationen. Die Urheberrechte der eingetragenen Texte und Bilder gehören den jeweiligen Autoren.

## Art & Culture

-  Conferenza · Vortrag
-  Presentazione libro / Letteratura · Buchvorstellung / Literatur
-  Lingue · Sprachen
-  Vernissage
-  Visita culturale / attività museale · Kulturelle Führung / Museum
-  Convegno · Tagung / Festival / tavola rotonda · Diskussionstisch








## Theatre

-  Teatro tradizionale · Traditionelles Theater
-  Danza / Balletto · Tanz / Ballett
-  Cabaret · Kabarett
-  Teatro Musicale · Musiktheater / Musical
-  Opera · Oper
-  Altre esibizioni · Andere Aufführungen

## Cinema

-  Film
-  Film d'animazione · Animationsfilm
-  Documentario · Dokumentarfilm
-  Film d'epoca · Vintage Film
-  Festival / Rassegna · Filmzyklus





## Music



-  Classica · Klassik
-  Sacra · Geistliche Musik
-  Folk / Tradizionale · Traditionelle Musik
-  Jazz / Blues / World Music
-  Pop / Rock
-  Rap / Hip Hop / DJ
-  Electro / Alternative

## Partyzone




-  Sagra / festa tradizionale · Dorrfest / Kirchtag / Almfest
-  Festa campestre · Wiesenfest / Ballo associazione · Vereinsball
-  Ballo scolastico · Maturaball
-  Open Air
-  Discoteca · Diskothek
-  DJ Set / Aperitivo Lungo

## Kids







-  Teatro per bambini · Kindertheater
-  Formazione per bambini · Ausbildung für Kinder
-  Sport per bambini · Sport für Kinder
-  Cinema per bambini · Kinderkino

-  Festa per bambini · Fest für Kinder
-  Attività per bambini · Aktivität für Kinder





## Sport events

-  Sport amatoriale / attività sportiva · Amateursport / Sportaktivität
-  Sport agonistico · Leistungssport
-  Evento sportivo · Sporthighlight

## Others

-  Mercato / mercatino · Markt / Flohmarkt
-  Fiera · Messe
-  Enogastronomia · Önologonomie
-  Wellness
-  Folclore / Tradizione · Folklore / Tradition
-  Escursioni · Wanderungen

## Formation

-  Corso · Kurs
-  Workshop
-  Conferenza / serata informativa · Vortrag / Informationsabend
-  Altro · Anderes

Il freepress Inside events & culture presenta una selezione degli eventi del mese in Alto Adige: trovi il calendario completo e sempre aggiornato online.

Inside events & culture präsentiert eine Auswahl an Veranstaltungen des Monats in Südtirol: den kompletten und stets aktualisierten Veranstaltungskalender findest du online.

Per assicurarti una **maggiore visibilità** promuovi il tuo evento online oppure acquista uno spazio pubblicitario!

Um dir eine **bessere Sichtbarkeit** zu gewährleisten, bewirb deine Veranstaltung online oder sichere dir eine Werbefläche!

> **Pubblicità e promozione · Werbung & Promotion:**

**Günther Tumler** guenther@insidebz.net · 345 1270548



**Inside events & culture**  
Stay tuned!  
Follow us on Facebook

Calendario | Kalendar

2026



**inside**  
COOPERATIVA SOCIALE  
SOCIALGENOSSENSCHAFT

Illustr: Ilaria Gasperotti

**Non hai ancora prenotato il tuo calendario InSide 2026?**

**Fallo subito!**

12 mesi (+gennaio 2027 in omaggio) in compagnia del nostro pinguino e dei suoi amici.

Sostieni la nostra cooperativa sociale con una donazione di 10€ e ordina subito la tua copia!



February

**inside**  
PUBBLICITÀ  
WERBUNG



**inside**  
WEB DESIGN &  
SOCIAL MEDIA

April

APRILE APRIL		04/2026											
LU/ MO	INC	MAR	DI	VE	GIO	DO	TOR	VEN	SA	SAB	DO	SO	SU
30	31	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10

02/2026	
SA	SA
01	01
07	08
14	15
21	22
28	



**inside**  
FILM MAMA  
POSTCARDS

July

07/2026

LUGLIO JULI JULY



**inside**  
INSIDE EVENTS ACQUISITION  
PRESS PRESS

September

SETTEMBRE SEPTEMBER

09/2026

LUN/ MO INC MAR/ DI VE GIO/ DO TOR VEN/ FR/ SA SAB/ SA SAT DO/ SO/ SU DO/ SO/ SU

**Hast du deinen InSide-Kalender 2026 noch nicht reserviert?**

Dann bestelle ihn jetzt!

12 Monate (plus Januar 2027 gratis) in Begleitung unseres Pinguins und seiner Freunde.

Unterstütze unsere Sozialgenossenschaft mit einer Spende von 10 € und sichere dir gleich dein Exemplar!!

**+ INFO: [inside.bz.it/calendar](https://inside.bz.it/calendar)**

[11-04-25 &gt; 31-01-26] BOLZANO·BOZEN

**You and the Night and the Music**

Edizioni Francesco Conz dalla Collezione Museion. Il titolo della mostra suggerisce una riflessione sul rapporto tra arte, tempo e relazione tra artista, collezionista e istituzioni museali.

Gewidmet ist die Ausstellung insbesondere den künstlerischen Editionen von Francesco Conz, einer Schlüsselfigur für die Förderung der internationalen Neavantgarde in Italien und ihres künstlerischen Schaffens.

Museion, Piazza Piero Siena-Platz  
[www.museion.it · 0471 223413]



varietà di linguaggi: dalla scultura al collage, dalla pittura al disegno, fino alla performance e al film.

Museion präsentiert eine Retrospektive der französischen Künstlerin Nicola L. (1932, Marokko–2018, USA). Ihr multidisziplinäres Schaffen zwischen Skulptur, Malerei, Zeichnung, Collage, Performance und Film wird durch diese Werkschau in seiner ganzen Bandbreite erfahrbar. *Nicola L. – I am the last Woman Object* ist die erste Museumsausstellung der Künstlerin in Italien und die bislang umfassendste Präsentation ihres Werks weltweit.

Museion, Piazza Piero-Siena-Platz  
mar-dom-Di-So: 10:00–18:00  
gio-Do: 10:00-22:00 [www.museion.it]

[26-10-25 &gt; 18-01-26]

BRUNICO·BRUNECK

**Heinz Innerhofer - motus BERG**

Heinz Innerhofer è uno dei cronisti silenziosi dell'Alto Adige, un fotografo che, con sguardo attento e fine sensibilità, porta alla luce ciò che appartiene alla vita di tutti i giorni. Le sue immagini raccontano di paesaggi e di vita, di mondi del lavoro e di tradizioni, di cambiamenti e di immobilità.

Heinz Innerhofer zählt zu den stillen Chronisten Südtirols – ein Fotograf, der mit wachem Blick und großer Sensibilität Alltägliches sichtbar macht. Seine Bilder erzählen von Landschaft und Leben, von Arbeitswelten und Traditionen, von Wandlungen und Stillstand. Dabei arbeitet Innerhofer oft dokumentarisch, aber nie distanziert – seine Nähe zu den Menschen und Orten ist spürbar.

Fondazione Museum Lumen Stiftung,  
Via Funivia · Seilbahnstr. · h. 10:00–16:00 [info@lumenmuseum.it]

[25-10-25 &gt; 18-01-26] MERANO·MERAN

**Franz Wanner - Presenze sospese. Immagini di uno sfruttamento · Eingestellte Gegenwarten. Bilder einer Ausbeu**

*A cura di · Kuratorinnen:* Kristina Kreuzwald, Martina Oberprantacher. In questa mostra Franz Wanner si dedica a un capitolo rimosso della storia tedesca: Il lavoro forzato sotto il nazionalsocialismo, il suo radicamento sistematico all'interno del regime nazista e le sue ripercussioni sociali ed economiche, che permangono fino ai nostri giorni.

In der Ausstellung setzt sich Franz Wanner mit einem verdrängten Kapitel deutscher Geschichte auseinander: der nationalsozialistischen Zwangsarbeit, ihrer systematischen Verankerung im NS-Staat und ihren bis heute spürbaren gesellschaftlichen und ökonomischen Nachwirkungen.

Merano Arte · Kunst Meran, Portici · Lauben h. 10:00 24.12/31.12. h. 10-14  
[www.kunstmeranoarte.org]

[25-10-25 &gt; 18-01-26] MERANO·MERAN

**AlpiTypes. lettere immagini tracce · Buchstaben Bilder Spuren**

*A cura di · Kurator\*innen:* Antonino Benincasa, Massimo Martignoni, Anna Zinelli.

AlpiTypes è una mostra che rilegge in chiave contemporanea il patrimonio grafico della prima metà del Novecento nell'area transfrontaliera compresa tra Alto Adige, Tirolo e Trentino, il territorio del Tirolo storico.

AlpiTypes ist eine Ausstellung, die das grafische Erbe der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts im grenzüberschreitenden Gebiet des historischen Tirols – also in Südtirol, Tirol und dem Trentino – aus zeitgenössischer Perspektive neu interpretiert.

Merano Arte · Kunst Meran, Portici · Lauben h. 10:00 24.12/31.12. h. 10-14  
[info@kunstmeranoarte.org]

[15-11-25 &gt; 07-03-26] BOLZANO·BOZEN

**Durch das Prisma der Grenzen: Ausstellung in Bozen**

[12-04-25 &gt; 11-01-26] TRENTO

**Sebastião Salgado Ghiacciai.**

Nell'anno internazionale dedicato ai ghiacciai,

da un'idea del Trento Film Festival, il Mart e il MUSE uniscono le forze e portano in Trentino il nuovo grande progetto espositivo di Sebastião Salgado. Tra gli artisti più noti del mondo, fotografo, attivista e umanista, nel corso della sua lunga carriera ha raccontato profondi cambiamenti sociali, ambientali ed economici, dando voce agli ultimi del pianeta. Con la direzione artistica di Lélia Wanick Salgado, a cura di Gabriele Lorenzoni (Mart) e Luca Scoz (MUSE), la mostra è prodotta in collaborazione con Contrasto e Studio Salgado.

MUSE – Museo delle Scienze, Corso del Lavoro e della Scienza 3 [www.muse.it]

[11-10-25 &gt; 01-03-26] BOLZANO·BOZEN

**Nicola L.: I am the last Woman Object**

Museion presenta una retrospettiva

dedicata all'opera della celebre artista francese Nicola L. (Marocco, 1932 - Stati Uniti, 2018). La mostra rappresenta un'occasione unica per esplorare la pratica multidisciplinare dell'artista, che si manifesta in una sorprendente



Acht internationale Künstler\*innen: Pamela Dodds, Esra Ersen, Boris Missirkov & Georgi Bogdanov, Ivan Moudov, Karin Schmuck, Zorka Wolny und ZimmerFrei (Anna de Manincor) präsentieren Werke, die sich mit dem Thema der Grenzen als Orte der Begegnung, der Erinnerung und der Transformation auseinandersetzen.

Lungomare, Via Rafenstein-Str. 12  
[www.lungomare.org · 0471 053636]

[18-11-25 > 09-01-26] **BOLZANO·BOZEN**



### Echoed Nature

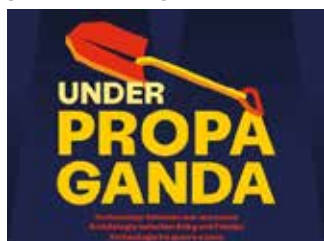
„Echoed Nature“ è una mostra interattiva sulla perdita di biodiversità e sui nuovi incontri in Alto Adige. La mostra invita i visitatori a esplorare ciò che è andato perduto, ciò che rimane e ciò che sta cambiando nella flora e nella fauna regionali.

„Echoed Nature“ ist eine interaktive Ausstellung über den Verlust der Artenvielfalt und neue Begegnungen in Südtirol. Die Ausstellung lädt die Besucher:innen dazu ein, zu erkunden, was verloren gegangen ist, was geblieben ist und was sich in der regionalen Flora und Fauna verändert.

Museo di Scienze Naturali dell'Alto Adige · Naturmuseum Südtirol, Via Bottai · Bindergasse · 10:00

[www.natura.museum · 0471 412964]

[25-11-25 > 08-11-26] **BOLZANO·BOZEN**



### UNDER PROPAGANDA - Archeologia tra guerra e pace · Archäologie zwischen Krieg und Frieden

Per la prima volta numerosi reperti degli anni 1920–1972 vengono presentati al pubblico, riletti in chiave critica con criteri scientifici aggiornati. I documen-

ti d'archivio e le postazioni interattive raccontano accanto ai reperti le pratiche di ricerca del passato. Per i più giovani è previsto un percorso “underground”: un'avventura che svela in oggetti appositamente selezionati storie inattese.

Archäologie erzählt Geschichte – doch manchmal wird sie selbst Teil der Geschichte. Zwischen 1920 und 1972 nutzten politische Systeme, um ihre eigenen Ideologien zu untermauern. Während faschistische italienische Wissenschaftler römische Relikte als Beweis für die latinischen Ursprünge der Region präsentierten, deuteten nationalsozialistische Forschende urgeschichtliche Funde als Bestätigung für eine „germanische“ Vergangenheit. Museo Archeologico dell'Alto Adige · Südtiroler Archäologiemuseum, Via Museo · Museumstr. 43

10:00 [www.iceman.it · 0471 320100]

[22-11-25 > 31-05-26] **TRENTO**



### Il potere delle macchine. Umanità, ambiente, tecnologia nel Trentino del Cinquecento

Protagonisti del percorso sono strumenti scientifici, meccanismi e manufatti originali del XVI secolo, provenienti da oltre quindici prestigiose istituzioni museali europee. La mostra si inserisce nell'Anno dei Musei dell'Euregio 2025, seconda edizione del progetto culturale transfrontaliero che celebra i cinquecento anni dei moti contadini tirolesi del 1525.

MUSE – Museo delle Scienze, Corso del Lavoro e della Scienza 3 [www.muse.it]

[22-11-25 > 12-04-26] **BOLZANO·BOZEN**



### “Artifices: i creatori dell'arte”

Opere realizzate con materiali diversi e svariate tecniche – statue, lucerne, epigrafi, manufatti in avorio e marmi colorati, mosaici e intarsi – raccontano lo sviluppo delle produzioni artistiche

a Roma, dall'età repubblicana alla fine dell'Impero, attraverso le figure degli “artifices”, artisti e artigiani specializzati. Gli oggetti esposti raccontano e testimoniano le trasformazioni culturali di Roma e dei suoi abitanti, guidandoci in un viaggio attraverso la storia.

h. lun-sa 10:00-13:00,15:00-18:00  
Centro Trevi – TreviLab, via Cappuccini 28 [centrotrevi@provincia.bz.it]

[21-11-25 > 06-01-26]

**BRESSANONE·BRIXEN**



### Every Child is Live

La mostra fotografica celebra il miracolo della nascita e la forza universale della

vita. La fotografia olandese Ilvy Njikiktijen ha immortalato neonati in Perù, Mali, Mongolia e Bangladesh tra il 2018 e il 2019, catturando con sensibilità il momento più fragile e potente dell'esistenza. Un anno dopo, la fotografa armena Anush Babajanyan è tornata a ritrarre gli stessi bambini e bambine, dando vita a un secondo capitolo.

Die niederländische Fotografin Ilvy Njikiktijen hat in den Jahren 2018 und 2019 in Peru, Mali, der Mongolei und Bangladesch Neugeborene porträtiert und dabei den zerbrechlichsten und zugleich kraftvollsten Moment des Lebens eingefangen. Ein Jahr später kehrte die armenische Fotografin Anush Babajanyan zurück, um dieselben Kinder erneut zu fotografieren – und schuf so ein zweites Kapitel.

Hofburg, Piazza Palazzo Vescovile · Hofburgplatz · 10:00 [info@hofburg.it]

[07-12-25 > 15-03-26] **TRENTO**



### In vista dello scatto

La mostra rientra nel progetto culturale “Combinazioni\_Caratteri sportivi”, dove il MUSE contribuisce con un'altra importante esposizione dal titolo: “Oltre il traguardo. La scienza che muove lo sport” (1.02.2026-27.09.2026).

MUSE – Museo delle Scienze, Corso del Lavoro e della Scienza 3 [www.muse.it]

[11-12-25 > 14-02-26] **BOLZANO-BOZEN****Group Show**

Lois Anvidalfarei, Giovanni Castell, Arnold Mario Dall'O, Margareth Dorrigatti, Andrea



Facco, Domenico Grecni, Eduard Habicher, Hubert Kostner, Sissa Micheli, Robert Pan, Josef Rainer, Santiago Reyes Villaveces, Leander Schwazer, Kinki Texas, Antonello Viola, Paul Flora, Karl Plattner, Gotthard Bonell. Galleria Alessandro Casciaro, Via Capuccini · Kapuzinergasse 26/A · lun-ven-Mo-Fr: 09.00-12.30, 15.00-18.00, Sa 10.00-12.30 [alessandrocasciaro.com]

[13-12-25 > 14-03-26] **BOLZANO-BOZEN****Al limite. 7****Olympians 7****Visions · Am****Limit. 7****Olympians 7****Visions**

Con i Giochi Olimpici Invernali 2026 a Milano e Cortina d'Ampezzo si apre un'occasione speciale per unire sport e arte. Al centro dell'esposizione vi sono sette medaglie olimpiche di atlete e atleti altoatesini, presentate insieme a installazioni artistiche di ampio respiro. La mostra rende visibili non solo i momenti luminosi dei Giochi, ma illumina anche le loro dimensioni emotive, sociali e fisiche – dal trionfo alle sfide che stanno dietro ai successi.

Mit den Olympischen Winterspielen 2026 in Mailand und Cortina d'Ampezzo eröffnet sich eine besondere Gelegenheit, Sport und Kunst miteinander zu verbinden. Im Mittelpunkt stehen sieben Olympiamedaillen von Südtiroler Athlet:innen, die zusammen mit raumgreifenden künstlerischen Installationen präsentiert werden. Die Ausstellung macht damit nicht nur die glanzvollen Momente der Spiele sichtbar, sondern beleuchtet auch deren emotionale, soziale und körperliche Dimensionen – vom Triumph bis zu den Herausforderungen, die hinter den Erfolgen stehen.

SKB Artes, Via Weggenstein-str. · 11:00 [info@kuenstlerbund.org]

[20-12-25 &gt; 14-02-26]

**RIO DI PUSTERIA-MÜHLBACH****DIALOG**

Per celebrare i 20 anni di attività espositiva - la Galleria 90 presenterà un primo appuntamento dal titolo "Dialog" (dialogare, priorità assoluta!)

artists: Mario Gasser, Mauro Larcher, Georg Loewit, Elena Munerati, Marcello Nebel, Alex Pergher, Nadia Tamanini, Pietro Weber, Ivan Zanoni, Luciano Zanoni Galerie 90, Via Katharina-Lanz-Str. 90 [info@alexpergher.com · 348 710 2550]

[20-12-25 &gt; 16-01-26]

**ORTISEI-ST. ULRICH****Thomas Lange,****Mutsuo Hirano -****Dietro - Davanti****Vor - Zurück**

Introduzione · Einführung: Davide Sarchioni



Chi non dimentica il passato guarda al futuro. Lange e Hirano percorrono l'archeologia delle emozioni e trasformano l'ispirazioni che vi si trovano in una visione che va oltre il presente Messaggio.

Wer die Vergangenheit nicht vergisst, schaut in die Zukunft. Lange und Hirano verfolgen eine Archäologie der Gefühle und verwandeln die erhaltenen Inspirationen in eine Vision, die über die gegenwärtige Botschaft hinausgeht.

Circolo Artistico e Culturale · Kreis für Kunst und Kultur, Piazza S. Antonio · Antoniusplatz 102 · 16:00 [www.circolo.org · 377 5936350]

[21-12-25 &gt; 19-04-26]

**BRUNICO-BRUNECK****Oliver****Kofler:****slowdown**

LUMEN - Museo della fotografia di montagna ·

Museum für Bergfotografie, Via Funivia 10 · Seilbahnstr. 10

10:00 [www.lumenmuseum.it]

[21-12-25 > 18-01-26] **BOLZANO-BOZEN****Presenze ·****Präsenz**

"Presenze" è una mostra di pittura contemporanea dedicata agli spazi

abitati, alle architetture quotidiane e alle tracce silenziose dell'uomo. Interni, cantieri, nature morte e studi recenti costruiscono un percorso fatto di attese, trasformazioni e presenze discrete. "Presenze" ist eine Ausstellung zeitgenössischer Malerei über bewohnte Räume, alltägliche Architektur und stille menschliche Spuren. Innenräume, Baustellen, Stillleben und aktuelle Studien formen einen Weg aus Übergängen, Veränderungen und diskreten Präsenzen.

A-TK Studio Architettura · Architekturbüro, Via della Roggia · Rauschertorgasse 14 · 10:00

[Tommasi73@yahoo.it · 3479202773]

[26-12-25 > 06-01-26] **MERANO-MERAN****SILENT****LIGHTS 2025****- island of****dreams**

Spazi artistici, sculture, creature magiche, luci e musica. Un'isola dei sogni, i cui sentieri ramificati conducono a un gioco di convivenza.

Kunsträume, Skulpturen, magische Wesen, Licht und Musik. Als Insel der Träume, deren verzweigte Pfade zum spielerischen Miteinander führen.

Thermenpark · Parco delle Terme 17:00 [www.fabrikazzurro.com]

[21-01-26 > 24-02-26] **BOLZANO-BOZEN****Bücherwelten****im Walther-****haus**

Esposizione di libri con programma di contorno.



Eine Buchausstellung mit umfangreichem Rahmenprogramm. Die Bücherwelten 2026 widmen sich dem Schwerpunkt „Macht“

Waltherhaus, Via Scilar · Schlernstr. · lun-sab-Mi-Sa: 09:00-18:00

[www.kulturinstitut.org]





**L'INFORMAZIONE REGIONALE  
IN PRIMO PIANO**

**RADIO** **NBC** **STEREO**  
*Rete Regionale*



**[OGNI GIOVEDÌ · JEDEN DONNERSTAG]**

[18:00] BOLZANO · BOZEN

**Laurin's Aperitivo Lungo 6to9**

Aperitivo Lungo 6TO9, il luogo d'incontro per l'happy hour.  
Aperitivo Lungo 6TO9, der Treffpunkt für die Happy Hour.  
Laurin Bar, Via Laurin-Str. 4 [info@laurin.it · 0471 311000]

**[OGNI SABATO · JEDEN SAMSTAG]**

[14:00] BOLZANO · BOZEN

**Dialoghi sull'arte · Kunstgespräche**

Incontri dialogici e antistress con mediatori/trici d'arte.  
Dialogische Begegnungen mit den Kunstvermittler\_innen.  
Museion, Piazza Piero Siena-Platz [info@museion.it]

**[DAL·VON 19.11 AL·BIS 06.01.26]**

[10:00] LAGUNDO · ALGUND

**Foresta Natalizia · Forster Weihnachtswald**

Birreria · Brauerei Forst, via Venosta · Vinschgauerstr. 8  
[xmas@forst.it · www.forst.it · 0473 260260]

**[DAL·VON 20.11 AL·BIS 06.01.26]**

[16:30] MERANO · MERAN

**Lumagica**

Giardini di Castel Trauttmansdorff · Gärten von Schloss  
Trauttmansdorff [lumagica.com/meran · 0473 255600]

**[DAL·VON 21.11 AL·BIS 10.01.26]**

[17:30 + 18:30] BRESSANONE · BRIXEN

**OOPS - Light & Music Show 2025**

Hofburg, Piazza Palazzo Vescovile · Hofburgplatz 2  
[info@brixen.org · www.ciaotickets.com]

**[DAL·VON 27.11 AL·BIS 06.01.26]**

[11:00] BOLZANO · BOZEN

**Mercatino di Natale di Bolzano · Christkindlmarkt Bozen**

lun-Mo-gio-Do: 11:00-19:00, ven/Fr-dom/So: 10:00-19:00  
Piazza Walther-Platz [info@bolzano-bozen.it · 0471 307000]



[10:00] VIPITENO · STERZING

**Mercatino di Natale Vipiteno · Sterzinger Glockenweihnacht · Weihnachtsmarkt**

lun-Mo-dom/So: 10:00-19:00  
Piazza Città · Stadtplatz [info@sterzing.com · 0472 765325]

**[DAL·VON 28.11 AL·BIS 06.01.26]**

[10:00] MERANO · MERAN

**Mercatino di Natale di Merano · Meraner Weihnacht**

Centro città · Stadtzentrum [weihnacht.meran.eu]



[10:00] BRUNICO · BRUNECK

**Mercatino di Natale a Brunico · Christkindlmarkt Bruneck**

Centro città · Stadtzentrum [bruneck.com · 0474 555722]



[10:00] BRESSANONE · BRIXEN

**Mercatino di Natale a Bressanone ·****Brixner Weihnachtsmarkt**

Piazza Duomo · Domplatz [info@brixen.org · 0472 275252]



[10:30] SAN CANDIDO · INNICHEN

**Natale nelle Dolomiti · Mercatino di Natale · Dolomiten Weihnachtsmarkt**

Centro · Zentrum [info@innichen.it · 0474 913149]



[16:00] DOBBIAICO · TOBLACH

**Natale sotto le Tre Cime · Drei Zinnen Weihnacht**

Centro paese · Dorfzentrum [toblach.info · 0474 972132]

**[DAL·VON 28.11 AL·BIS 23.12]**

[10:00] CHIUSA · KLAUSEN

**Il borgo natalizio di Chiusa · Klausner Gassladvent**

h. dal venerdì alla domenica-jeweils Freitag bis Sonntag +  
08.12 - h. 10:00 - 19:00. Centro Storico · Altstadt  
[info@klausen.it · www.klausen.it]

**[DAL·VON 28.11 AL·BIS 24.12]**

[10:00] APPIANO S.S.D.V · EPPAN A.D. WEINSTR.

**Mercatino di Natale San Michele · Christkindlmarkt**

Dal venerdì alla domenica-jeweils Freitag bis Sonntag +  
08.12 - h. 10:00 - 19:00

Centro di San Michele | Appiano · Dorfzentrum St. Michael |  
Eppan [info@eppan.com · 0471 662206]

**[DAL·VON 28.11 AL·BIS 04.01.26]**

[14:00] RENON · RITTEN

**Trenatale del Renon · Rittner Christbahn**

Dal venerdì alla domenica-jeweils Freitag bis Sonntag +  
08.12 - h. 14:00 - 19:00

Soprabolzano · Oberbozen [christbahn.it · 0471356100]



[14:00] LAGUNDO · ALGUND

**Mercatino di Natale a Lagundo · Algunder Christkindlmarkt**

Dal venerdì alla domenica-jeweils Freitag bis Sonntag +  
08.12 - h. 10:00 - 18:30

Piazza Hans Gamper-Platz [info@algund.com · 0473 448600]

**[DAL·VON 30.11 AL·BIS 05.01.26]**

[15:00] SELVA DI VAL GARDENA · WOLKENSTEIN

**Mountain Christmas: Il mercatino di Natale · Weihnachtsmarkt in Wolkenstein**

Dal venerdì alla domenica-jeweils Freitag bis Sonntag +  
08.12 - h. 15:00 - 19:00

Strada Meisules 213 [selva@valgardena.it · 0471777900]

**[DAL·VON 01.12 AL·BIS 06.01.26]**

[10:00] VALLE AURINA · AHRNTAL

**Paese dei presepi Lutago · Krippendorf Luttag**

Mostra di presepi nelle vetrine dei negozi, sui muri e sulle  
facciate delle case.

Krippenausstellung in Luttag in Schaufenstern, an Häuser-  
wänden und Fassaden.

Lutago · Luttag [www.ahrntal.com]

**[DAL-VON 06.12 AL-BIS 04.01.26]** [11:00] ORTISEI · ST. ULRICH**Nadel Urtijëi: Ortisei, il paese di Natale · Weihnachtsdorf St.Ulrich**lun-ven-Mo-Fr: 16:00-19:00; sab-dom-Sa-So: 11:00-19:00  
Centro paese · Dorfzentrum [nadelurtijei.it · 0471 777600]**[DAL-VON 13.12 AL-BIS 06.01.26]** VALLE AURINA · AHRNTAL**Grande mostra dei presepi nel "Stoanehaus" · Große Krippenausstellung im „Stoanehaus“**

Molini · Mühlen [www.ahrntal.com]

**[GIOVEDÌ 01.01 DONNERSTAG]** [12:30] LAGUNDO · ALGUNDO**Pantomima · Pantomime Jordi**

Foresta Natalizia · Forster Weihnachtswald, Via Venosta · Vinschgauerstr. 8 [xmas@forst.it · 0473 260 260]

 [13:30] LAGUNDO · ALGUNDO**Lo spazzacamino regala portafortuna · Kaminkerher verteilt Glücksbringer**

Foresta Natalizia · Forster Weihnachtswald [xmas@forst.it]

 [18:00] BRUNICO · BRUNECK**ICEHL: HC Pustertal Wölfe vs. Pioneers Vorarlberg**

Intercable Arena, An der Arena [info@hcupustertal.com]

**[VENERDÌ 02.01 FREITAG]** [09:00] MERANO · MERAN**Camminate invernali guidate a Merano 2000 · Geführte Winterwanderungen auf Meran 2000**


Meran-o 2000, via Val di Nova · Naifweg 37 [meran2000.com]

 [10:00] BOLZANO · BOZEN**Il Krampus sono io! · Ich, der Krampus**


Visita guidata elaboratorio creativo per bambini di 5-10 anni. Führung mit kreativen Workshop für Kinder 5–10 Jahren. Museo Civico · Stadtmuseum, Via Cassa di Risparmio · Sparkassenstr. [prenotazionimusei@comune.bolzano.it]

 [13:30] LAGUNDO · ALGUNDO**I Tre Re Magi · Die Heiligen Drei Könige**

Foresta Natalizia · Forster Weihnachtswald, Via Venosta · Vinschgauerstr. 8 [xmas@forst.it · 0473 260 260]

 [19:30] BRUNICO · BRUNECK**TIME - Coro maschile · Männerensemble StimMen**Dir: Michael Braun.  
Ragenhaus Bruneck, Via Paul von Sternbach-Str. 3 [maennerensemblestimmen@gmail.com] [20:00] BOLZANO · BOZEN**Orchestra Haydn Orchestra - Dir: Alessandro Bonato Concerto di Capodanno · Neujahrskonzert**Music: Johann Strauß (Sohn); Josef Strauß.  
Auditorium · Konzerthaus, Via Dante-Str. 15 [info@haydn.it] [21:30] BOLZANO · BOZEN**All That Music – Whiskey And Ginger (I)**


Annika Borsetto: vocals, ukulele, percussion - Thomas Blaas: guitar, violin, mandolin, blues harp - Mike Lintner: guitar, cajon.

Info und Tischreservierungen: Laurin Bar, T 0471 311 570  
Laurin Bar & Bistro, Via Laurin-Str. [www.laurin.it/]**[SABATO 03.01 SAMSTAG]** [10:00] BOLZANO · BOZEN**Il Krampus sono io! · Ich, der Krampus** [vedi-siehe 02.01]

Museo Civico · Stadtmuseum [comune.bolzano.it]

 [13:30] LAGUNDO · ALGUNDO**I Tre Re Magi · Die Heiligen Drei Könige** [vedi-siehe 02.01]


Foresta Natalizia · Forster Weihnachtswald [0473 260 260]

 [16:00] MERAN**Konzert der stillen Dinge**Ein akustisches Abenteuer für alle ab 5 von und mit Adeline Rüss & Anniek Vetter; Regie: Lutz Großmann.  
Theater in der Altstadt [info@tida.it · 0473 211623] [18:00] DOBBIACHO · TOBLACH**Queenz of Piano**Music: Daft Punk, Ludwig van Beethoven, Hans Zimmer.  
Centro culturale Euregio Kulturzentrum, Via Dolomiti · Dolomitenstr. 41 [info@kulturzentrum-toblach.eu] [19:30] VARNA · VAHRN**TIME - Coro · Männerensemble StimMen** [v-s 02.01]

Haus Voitsberg [maennerensemblestimmen@gmail.com]



 [19:45] BRUNICO · BRUNECK**ICEHL: HC Pustertal Wölfe vs. HCB Südtirol Alperia**

Intercable Arena, An der Arena [info@hcupustertal.com]







 [20:00] BOZEN**Eppes isch iberoll!**

Ginther (Thomas Hochkofler) und Irene (Karin Verdorfer) laden herzlich ein, gemeinsam das schönste Fest des Jahres zu feiern: Weihnachten!

Waltherhaus [www.mytix.bz/eppes-isch-iberoll]








 [20:00] BOZEN**Oskar & die Dame in Rosa** [Premiere]Mit: Gertraud Ingeborg - Regie: Beate Sauer.  
Cortile-Theater im Hof unterstützt Dormizil.  
Theater im Hof, Obstmarkt 37 [www.theaterimhof.it] [20:00] LAAS**Die Drei Eisbären** [Premiere]Lustspiel in 3 Akten von Maximilian Vitus.  
Kultursaal [hbtschengls.com]**[DOMENICA 04.01 SONNTAG]** [09:00] MERANO · MERAN**Camminate invernali guidate a Merano 2000 · Geführte Winterwanderungen auf Meran 2000**

Meran-o 2000, via Val di Nova · Naifweg 37 [meran2000.com]

**DOMENICA 04.01 SONNTAG** [10:00] BOLZANO · BOZEN**Il Krampus sono io! · Ich, der Krampus** [vedi-siehe 02.01]  
Museo Civico · Stadtmuseum [0471 095474] [13:30] LAGUNDO · ALGUNDO**I Tre Re Magi · Die Heiligen Drei Könige** [vedi-siehe 02.01]  
Foresta Natalizia · Forster Weihnachtswald [0473 260 260] [16:00] MERAN**Konzert der stillen Dinge**  
Theater in der Altstadt [info@tida.it · 0473 211623] [16:00] BOLZANO · BOZEN**TIME - Coro · Männerensemble StimMen** [v-s 02.01]  
Kulturheim, Gries, Via Fago · Fagenstr. 45  
[maennerensemblestimmen@gmail.com] [20:00] BOZEN**Eppes isch iberoll!** [siehe 03.01]  
Waltherhaus [www.mytix.bz/eppes-isch-iberoll] [20:00] BOZEN**Oskar & die Dame in Rosa** [siehe 03.01]  
Theater im Hof, Obstmarkt 37 [www.theaterimhof.it]**[LUNEDÌ 05.01 MONTAG]** [13:30] LAGUNDO · ALGUNDO**I Tre Re Magi · Die Heiligen Drei Könige** [vedi-siehe 02.01]  
Foresta Natalizia · Forster Weihnachtswald [0473 260 260] [18:00] BRESSANONE · BRIXEN**Concerto di Capodanno · Neujahrskonzert** [v-s 02.01]  
Forum, Via Roma · Romstr. 9 [organisation@musikbrixen.it] [19:45] BOLZANO · BOZEN**ICEHL: HCB Südtirol Alperia vs. EC Red Bull Salzburg**  
Sparkasse Arena, Via Galvani-Str. 34 [hcb.net · 0471 915604] [16:00] BOLZANO · BOZEN**Fire of Georgia - Royal National Ballet of Georgia**  
Ensemble diretta da Gela Potskhishvili e Maia Kiknadze.  
Teatro Cristallo Theater [https://euroeventiproduction.com] [20:00] BOZEN**Oskar & die Dame in Rosa** [siehe 03.01]  
Theater im Hof, Obstmarkt 37 [www.theaterimhof.it]**[DAL-VON 06.01 AL-BIS 11.01]** [10:00] DOBBIACO · TOBLACH**Dolomiti Balloonfestival**  
06.01 NIGHTGLOW dei palloni modellino circa ore 17:00  
- 09.01 dalle ore 16:00 Illuminazione dei palloni modellino -  
11.01 dalle ore 10:00 Giri in mongolfiera per bambini.  
06.01 NIGHTGLOW der Modellballone ca. 17.00 Uhr - 09.01  
ab 16:00 Uhr Modellballonglühen - 11.01 Fesselballon-  
Fahrten für Kinder.  
Hotel Rosengarten, Via Pusteria · Pustertalerstr. 15  
[info@balloonfestival.it · balloonfestival.it · 0474 972132]**[06-11.01.2026]****BALLOONFESTIVAL TOBLACH**Festival delle mongolfiere a Dobbiaco  
Hotel Rosengarten

[www.balloonfestival.it]


SAVE THE DATE

**[MARTEDÌ 06.01 DIENSTAG]** [10:00] BOLZANO · BOZEN**Il Krampus sono io! · Ich, der Krampus** [vedi-siehe 02.01]  
Museo Civico · Stadtmuseum [0471 095474] [13:00] LAGUNDO · ALGUNDO**Befana con i regali · Befana mit Bescherung**  
Foresta Natalizia · Forster Weihnachtswald [0473 260 260] [13:30] LAGUNDO · ALGUNDO**I Tre Re Magi · Die Heiligen Drei Könige** [vedi-siehe 02.01]  
Foresta Natalizia · Forster Weihnachtswald [0473 260 260] [16:00] MERAN**Konzert der stillen Dinge** [vedi-siehe 03.01]  
Theater in der Altstadt [info@tida.it · 0473 211623] [17:00] LAAS**Die Drei Eisbären** [siehe 03.01]  
Kultursaal [hbtschengls.com] [20:00] BOZEN**Oskar & die Dame in Rosa** [siehe 03.01]  
Theater im Hof, Obstmarkt 37 [www.theaterimhof.it]**[MERCOLEDÌ 07.01 MITTWOCH]** [10:00] BRIXEN**Knoten für Knoten zum eigenen Wandschmuck**  
Bildungshaus Jukas [bildung@jukas.net · 0472 279923] [18:30] BRIXEN**Mit Nadel, Faden & Schere: Auf zum Flicktreff!**  
Bildungshaus Jukas [www.jukas.net · 0472 279923] [20:30] BOLZANO**COSMOS - eVolution Dance Theater**  
Art Dir/Choreogr: Anthony Heigl - Choreogr: Nadessja Casavecchia - Dir: Paolo Ruda e Tommaso Contu.  
Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [centrosantachiara.it]**[GIOVEDÌ 08.01 DONNERSTAG]** [16:00] BOLZANO · BOZEN**Palko Pippo music festival**  
Serata Lucio Battisti in ricordo di Pier del Masetti.  
Pippo, Via Cadorna-Str. 18 [info@pippo.bz.it · pippo.bz.it] [20:00] BOZEN**Die Deutschlehrerin**  
Nach dem Roman von Judith W. Taschler  
Bühnenfassung: Thomas Krauß  
Mit Eva Kuen & Günther Götsch - Regie: Fabian Kametz.  
Carambolage [info@carambolage.org · 0471 981790]

 [20:00] BRESSANONE · BRIXEN

### Undercurrent (BO | DK | IT | DE | UK | SI | LT | NO)


Flavia Huarachi Jørgensen: voice, fl - Laura Zöschg: voice, fl - Jon Sensmeier: sax - Ben Rodney: trump - Luka Zabric: sax - Aurelijus Užameckis: cbass - Ivar Myrset Asheim: drums. Anreiterkeller, Via Alta Angelo Custode · Obere Schutzengelgasse [info@dekadenz.it · dekadenz.it · 0472 836393]

 [20:30] BOLZANO

### Riccardo III


di William Shakespeare - traduzione Federico Bellini adattamento Antonio Latella e Federico Bellini regia Antonio Latella - con Vinicio Marchioni, Silvia Ajelli, Anna Coppola, Flavio Capuzzo Dolcetta, Candida Nieri, ... Teatro Comunale, Piazza G. Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]

## — [VENERDÌ 09.01 FREITAG] —

 [16:00] MERANO · MERAN


### Workshop: Atelier 163

Workshop con-mit Anna Gabrielli - Target: 10-14 anni. Merano Arte · Kunst Meran, Portici · Lauben [0473 212643]

 [19:00] BOLZANO


### Riccardo III [vedi: siehe 08.01]

Teatro Comunale [info@teatro-bolzano.it · 0471 301566]

 [20:00] TSCHERMS

### Heilkreis Meditation & Trommelreise

Gartensaal Baslan [christine@rolmail.net · 339 6975025]

 [20:00] BOZEN

### Die Deutschlehrerin [siehe 08.01]

Carambolage [info@carambolage.org · 0471 981790]

 [20:00] BRIXEN


### Gianluca Iocolano & Friends: io.co show

Con-Mit Gianluca Iocolano und Patrizia Solaro Band: Matteo Cuzzolin, Matteo Dallapé, Roberto Tubaro. Anreiterkelelr [info@dekadenz.it · 0472836393]

 [20:00] MERANO · MERAN


### Symphonika on the Rock: Queen, Europe, AC/DC, Scorpions, Guns & Roses

La potenza del rock incontra l'eleganza dell'orchestra. Die Kraft des Rock trifft auf die Eleganz des Orchesters. Kurhaus, Corso Libertà · Freiheitsstr. 33 [0473 270256]

 [20:00] BOZEN

### Oskar & die Dame in Rosa [siehe 03.01]


Theater im Hof, Obstmarkt 37 [www.theaterimhof.it]

 [20:45] LAIVES

### Roba da matti

#### Rassegna di teatro dialettale Stefano Fait


Compagnia Teatrale "Fabiano Valenti" APS - Treia (MC)  
Due atti di Fabio Macedoni - Regia di Francesco Faccioli.  
Teatro dei Filodrammatici, Passaggio Scolastico Maria Dadian [info@teatrofilolaives.it · 0471 952650]

 [21:30] BOLZANO · BOZEN

### All That Music - Almamanouche feat. NICO GORI (I)

Nico Gori: clarinet, sax - Mattia Martorano: violin - Lino Brotto: guitar - Franz Zanardo: guitar - Flippo Tantino: bass. Laurin Bar & Bistro, Via Laurin-Str. [info@laurin.it · www.laurin.it · 0471 311 000]

## — [SABATO 10.01 SAMSTAG] —

 [09:30] BRIXEN


### Vom Spiel zur Geschichte

Referentin: Leni Leitgeb, Brixen, Erzählerin. Bildungshaus Jukas [www.jukas.net · 0472 279923]

 [15:00] BOLZANO · BOZEN

### Calcio Serie B: FC Südtirol - Spezia

Stadio Druso · Drusus-Stadion [info@fc-suedtirol.com]

 [16:30] BOLZANO

### Cuordiferro

Età: dai 5 anni in su - durata: 50'. Teatro puppet e burattini - compagnia Collettivo Clochart Testo e regia Michele Comite, coreografie Hillary Anghileri. Teatro Cristallo, Via Dalmazia [cassa@teatrocristallo.it]

 [19:00] BOLZANO

### Riccardo III [vedi: siehe 08.01]

Teatro Comunale [info@teatro-bolzano.it · 0471 301566]

 [19:00] BRESSANONE · BRIXEN


### OOPS - Light & Music Show 2025 Finissage

Hofburg, Piazza Palazzo Vescovile · Hofburgplatz 2 [ciaotickets.com/it/biglietti/oops-light-music-show-unicef]

 [19:30] BOLZANO · BOZEN

### Candlelight: Hommage a Hans Zimmer

Quartetto Dafne - Quartetto d'archi · Streichquartett Castel Mareccio · Schloss Maresch [feverup.com/m/261281]

 [20:00] BOZEN

### Oskar & die Dame in Rosa [siehe 03.01]

Theater im Hof, Obstmarkt 37 [www.theaterimhof.it]

ven 09.01.26 > ore 20:45

TEATRO DEI FILODRAMMATICI GINO COSERI - Laives

LA COMPAGNIA TEATRALE "FABIANO VALENTI APS" TREIA (MC)

## ROBA DA MATTI

Due atti in dialetto | Regia di Francesco Faccioli

INFO E PRENOTAZIONI: 0471 952650 - 366 6606396 - 335 8265937  
www.teatrofilolaives.it - info@teatrofilolaives.it



**SABATO 10.01 SAMSTAG**

[20:00] LAAS

**Die Drei Eisbären** [siehe 03.01]  
Kultursaal [hbtschengls.com]

[21:30] BOLZANO · BOZEN

**Candlelight: Tributo ai Coldplay-Tribut  
Quartetto Dafne - Quartetto d'archi - Streichquartett**  
Castel Mareccio · Schloss Maresch [feverup.com/m/261280]**[DAL-VON 11.01 AL-BIS 13.01]**

[09:00] BOLZANO · BOZEN

**Prowinter 2026  
International Trade Show for Snow Sports and Outdoor**  
Il punto d'incontro internazionale per negozianti e noleggiatori di articoli sportivi invernali e outdoor.  
Der internationale Treffpunkt für Sportfachhandel und Skiverleih des Wintersports und Outdoor.  
Fiera Bolzano · Messe Bozen [fierabolzano.it · 0471 516000]**[DOMENICA 11.01 SONNTAG]**

[16:00] BOLZANO · BOZEN

**ICEHL: HCB Südtirol Alperia vs. EC IDM VSV**  
Sparkasse Arena, Via Galvani-Str. 34 [0471 915604]

[16:00] BOLZANO

**Riccardo III** [vedi-siehe 08.01]  
Teatro Comunale [info@teatro-bolzano.it · 0471 301566]

[16:00] MERANO · MERAN

**Wiener Johann Strauss Konzert-Gala 2026  
K&K Philharmoniker - Dir: Maximilian Kendlinger**  
Kursaal, Corso Libertà · Freiheitsstr. [showtime-ticket.com]

[16:30] LAIVES

**iCLOWN**  
Idea e regia: Giuseppe Marazzi. Clowns: Ivan Polato - Mauro Sannia - Patrizia Atzori - Lorella Morandi - Lorenza Pallaoro - Daniela Marchelli - Ingrid Baumgartner.  
Teatro delle Muse, Via Dolomiti 23 [teatrodellelusepineta.it]

[16:30] BOLZANO

**Phantom - Il fantasma dell'opera**  
Compagnia Voci dal Nord APS (BZ)  
Regia Christian e Mirko Tomei · Cori Deborah Poli.  
Teatro Cristallo, Via Dalmazia [teatrocristallo.it]

[17:00] LAAS

**Die Drei Eisbären** [siehe 03.01]  
Kultursaal [hbtschengls.com]

[18:00] BRUNICO · BRUNECK

**ICEHL: HC Pustertal Wölfe vs. EC Red Bull Salzburg**  
Intercable Arena, An der Arena [info@hcpustertal.com]**[DAL-VON 12.01 AL-BIS 15.01]**

LUTAGO · LUTTACH

**Klausberg Ice Games**  
Sculture affascinanti e scintillanti, cubi di ghiaccio che prendono vita grazie alla bravura di artisti e scultori.Eiskalte Kunst, glitzernde Eisskulpturen und fantastische Gebilde aus Schnee... All das gibt es bei den Ice Games.  
Comprensorio sciistico · Skigebiet Klausberg  
[info@ahrntal.com · www.ahrntal.com]**[LUNEDÌ 12.01 MONTAG]**

[18:30] BRIXEN

**Häkel- und Stricktreff**  
Bildungshaus Jukas [www.jukas.net · 0472 279923]

[17:30] BOLZANO

**Presentazione del libro Camera 817 di Elisa Frei**  
Con Elisa Frei e Biljana Veselinovic Savkovic.  
TreviLab, Via Cappuccini 28 [info@bpi.claudiaugusta.it]**[MARTEDÌ 13.01 DIENSTAG]**

[20:00] BOLZANO · BOZEN

**Orchestra Haydn Orchester - Dir: Mario Brunello**  
Music: Joseph Haydn, Mieczyslaw Weinberg, Robert Schumann. Dir/cello solo: Mario Brunello.  
Auditorium · Konzerthaus, Via Dante-Str. 15 [haydn.it]

[17:00] BOLZANO

**Localmente - gruppo di lettura di narrativa locale**  
Il gruppo di lettura di narrativa locale legge "Di buona famiglia" di Isabella Bossi Fedrigotti.  
TreviLab, Via Cappuccini 28 [info@bpi.claudiaugusta.it]**[MERCOLEDÌ 14.01 MITTWOCH]**

[19:30] BOZEN

**Das Dinner**  
Ein Gastspiel des Deutschen Theaters Berlin.  
Von Herman Koch - Andrés Dömötör und Karla Mäder.  
Waltherhaus [info@kulturinstitut.org · kulturinstitut.org]

[20:00] BOLZANO

**Daiana Tripodi - Intra a'Medea**  
Uno spettacolo di e con Daiana Tripodi.  
Cineforum, Via Roen 6 [prenotazioni@cinforum.bz.it]

[20:00] LAAS

**Die Drei Eisbären** [siehe 03.01]  
Kultursaal [hbtschengls.com]

[20:30] BRUNICO

**Giovanna dei disoccupati**  
Di e con Natalino Balasso, e con Marta Cortellazzo Wiel, Roberta Lanave, Graziano Sirressi. regia Andrea Collavino.  
NOBIS, Via Europa 9 [teatro-bolzano.it · 0471 301566]**[GIOVEDÌ 15.01 DONNERSTAG]**


[16:00] BOLZANO

**Open Day IISS de' Medici**  
Giornate Delle Porte Aperte per conoscere l'offerta formativa della nostra scuola!  
Istituto di Istruzione Secondaria di Secondo Grado De Medici, Via S. Quirino 37 [iiss-demedici.bz.it · 0471 288085]

 [19:00] BOLZANO · BOZEN


### BizzAccord - Private Square

La fisarmonica esplora spazi emotivi insieme a immagini surreali e azioni performative. Kleine, intime Events, in denen das Akkordeon emotionale Räume mit surrealen Bildern und performativen Gesten teilt. Via Aslago · Haslacherstr. 29 [daviderocciorenza.it]

 [19:30] BOZEN


### Das Dinner [siehe 14.01]

Waltherhaus [info@kulturinstitut.org · kulturinstitut.org]

 [20:00] BOZEN


### Die Deutschlehrerin [siehe 08.01]

Carambolage [info@carambolage.org · 0471 981790]

 [20:30] BOLZANO

### Sabato, domenica e lunedì

Commedia in tre atti di Eduardo De Filippo regia Luca De Fusco - con Teresa Saponangelo, Claudio Di Palma e con Pasquale Aprile, Alessandro Balletta, Anita Bartolucci, Francesco Biscione, Paolo Cresta... Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]

 [20:30] BRESSANONE

### Giovanna dei disoccupati [vedi 14.01]

Forum, Via Roma 9 [info@teatro-bolzano.it · 0471 301566]

## ———— [VENERDÌ 16.01 FREITAG] ————

 [16:30] BOLZANO · BOZEN


### Zine Making Workshop con mit Anna Tudos

Lungomare, Via Rafenstein · Rafensteiner Weg 12 [info@lungomare.org · 0471 053636]

 [18:30] MERANO · MERAN

### Non c'è due senza tre

Trio Reinecke: Bernardo Bertamini - clarin; Elena Lorenzoni - viola; Samuele Maserà - piano. Accademia di Merano · Akademie Meran [info@adsit.org]

 [19:00] BOLZANO

### Sabato, domenica e lunedì [vedi 15.01]

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]

 [19:45] BOLZANO · BOZEN

### ICEHL - HCB Südtirol Alperia vs. FTC-Telekom

Sparkasse Arena, Via Galvani-Str. 34 [hcb.net · 0471 915604]

 [19:45] BRUNICO · BRUNECK

### ICEHL: HC Pustertal Wölfe vs. Steinbach Black Wings Linz

Intercable Arena, An der Arena [hcupustertal.com]

 [20:00] BRIXEN


### Doppelabend: DUO IT meets GOTA

Two Gather - Circus Artistry meets Ladin Ethno Music.

DUO IT: Daniela Maier, Jakob Vöckler.


GOTA: Katia und Jan Moling.

Anreiterkeller [info@dekadenz.it · dekadenz.it · 0472 836393]

 [20:00] BOZEN


### Die Deutschlehrerin [siehe 08.01]

Carambolage [info@carambolage.org · 0471 981790]

 [20:00] LAAS


### Die Drei Eisbären [siehe 03.01]

Kultursaal [hbtschengls.com]

 [20:00] BOLZANO


### Il leone del deserto

A cura di Adel Jabbar. Film censurato in Italia per ca. 40 anni. Cineforum, Via Roen 6 [cineforum.bz.it · 0471 1814182]

 [20:30] VIPITENO

### Giovanna dei disoccupati [vedi 14.01]

Teatro Comunale, Piazza Goethe 1 [info@teatro-bolzano.it]


 [21:30] BOLZANO · BOZEN

### All That Music – Drawbars: Zanella Perazzo Patton (I)

Niccolò Zanella: tenor sax - Tommaso Prezzo: Hammond organ - Daniele Patton: drums.



Laurin Bar & Bistro, Via Laurin-Str. [www.laurin.it/]

## ———— [SABATO 17.01 SAMSTAG] ————

 [09:00] BOZEN


### Open Day Landesberufsschule für Handwerk und Industrie

Schulführungen durch Lehrpersonen, Schülerinnen und Schüler in Kleingruppen von 9.00 bis 12.30 Uhr. Landesberufsschule für Handwerk und Industrie [www.bozen.berufsschule.it · 0471 540706]

  [10:00] BOLZANO · BOZEN


### “Attraverso il prisma dei confini · Durch das Prisma der Grenzen“ con mit Rotte Balcaniche

Start: Piazza della Vittoria · Siegesplatz [info@lungomare.org · lungomare.org · 0471 053636]

 [19:30] BOZEN


### Blutbuch [Premiere]

Von Kim de l'Horizon. Mit: Svetlana Belesova, Patrice Griebmeier, Doris Pigneter, Felix Rank, Anna Storzinger. Regie & Bühnenfassung: Anna Stiepani. Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065 320]

 [19:00] BOLZANO

### Sabato, domenica e lunedì [vedi 15.01]

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]

 [20:00] BOZEN


### Die Deutschlehrerin [siehe 08.01]

Carambolage [info@carambolage.org · 0471 981790]

 [20:00] LAAS

### Die Drei Eisbären [siehe 03.01]

Kultursaal [hbtschengls.com]

 [20:30] MERANO

### Giovanna dei disoccupati [vedi 14.01]

Teatro Puccini, Piazza Teatro 2 [info@teatro-bolzano.it]


## ———— [DOMENICA 18.01 SONNTAG] ————

 [09:00] MERANO · MERAN


### Camminate invernali guidate a Merano 2000 · Geführte Winterwanderungen auf Meran 2000


Merano 2000, via Val di Nova · Naifweg 37 [meran2000.com]

## DOMENICA 18.01 SONNTAG

 [16:00] BRUNICO · BRUNECK  
**ICEHL - HC Pustertal Wölfe vs. FTC-Telekom · ICEHL: HC Pustertal Wölfe vs. FTC-Telekom**  
 Intercable Arena, An der Arena [346 0101495]


 [19:00] BOLZANO  
**Sabato, domenica e lunedì** [vedi 15.01]  
 Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]

 [16:30] LAIVES  
**La rosa**  
 Filodrammatica "I Simpatici APS" Roverè della Luna (TN)  
 Commedia in dialetto trentino di Camillo Vittici.  
 Regia di Claudia Tomasini e Simone Degasperi.  
 Teatro delle Muse, Via Dolomiti 23 [0471 952650]

 [16:30] BOLZANO  
**Il Mascherone: Niente da dichiarare**  
 Di C.M. Hennequin e P. Weber  
 Compagnia Teatro Insieme di Rovigo.  
 Regia di Roberto Pinato e Marna Poletto.  
 Teatro Comunale di Gries, Galleria Telser [lucidellaribalta.it]

 [18:00] BRIXEN  
**AnnPhie Fritz: Shanti Schatzi**  
 Text, Inszenierung und Spiel: AnnPhie Fritz.  
 Outside Eye: Friederike Förster.  
 Anreiterkeller [info@dekadenz.it · 0472836393]


 [17:30] BRUNICO · BRUNECK  
**Estrazione pettorali Ski World Cup Plan de Corones · Startnummernverlosung Ski World Cup Kronplatz**  
 Piazza Paul-Tschurtschenthaler-Platz [info@bruneck.com]

 [19:30] BOZEN  
**Blutbuch** [siehe 17.01]  
 Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065 320]


## [MARTEDÌ 20.01 DIENSTAG]

 [18:00] BOZEN  
**Eröffnung: „Bücherwelten im Waltherhaus“**  
 Es diskutiert und liest: Ilija Trojanow, Autor und Publizist.  
 Moderation: Nina Schröder.  
 Waltherhaus [www.kulturinstitut.org · 0471-313800]

 [19:00] BOLZANO · BOZEN  
**Presentazione libri · Bücherpräsentation: Limitis - Through The Prism Of Borders**  
 Con-mit: Katia Anguelova, Angelika Burtscher, Sabine Gamper, Karin Schmuck.  
 Lungomare [info@lungomare.org · 0471 053636]

 [19:30] BOZEN  
**Blutbuch** [siehe 17.01]  
 Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065 320]


 [20:00] BOLZANO · BOZEN  
**Orchestra Haydn Orchester - Dir: Glass Marcano**  
 Music: Wolfgang A. Mozart, Alberto Ginastera.  
 Auditorium · Konzerthaus, Via Dante-Str. 15  
 [info@haydn.it · haydn.it/eventi/glass-marcano]

 [20:30] BOLZANO

**Cenerentola - Balletto di Milano**


Direzione artistica: Carlo Pesta - Regia e coreografia: Giorgio Madia - Musica: Gioacchino Rossini.  
 Teatro Comunale, Piazza G. Verdi 40 [centrosantachiara.it]

## [MERCOLEDÌ 21.01 MITTWOCH]

 [18:00] BOZEN

**Macht und Kontrolle - Diskussionsrunde**

Es diskutieren: Tamara Ehs, Petra Thorbrietz, Ilija Trojanow.  
 Moderation: Nina Schröder.  
 Waltherhaus [www.kulturinstitut.org · 0471-313800]

 [19:30] SCHLANDERS


**Post von Karlheinz**

Ein Gastspiel des Metropoltheaters München.  
 Kulturhaus Karl Schönherr [info@kulturinstitut.org]

 [19:45] BRUNICO · BRUNECK


**ICEHL - HC Pustertal Wölfe vs. EC-KAC**

Intercable Arena, An der Arena [info@hcpustertal.com]

 [20:00] BOZEN

**Die Deutschlehrerin** [siehe 08.01]


Carambologie [info@carambologie.org · 0471 981790]

 [20:30] BOLZANO

**La Tempesta**


Studio Teatrale ispirato a "The Tempest" di W. Shakespeare.  
 Scene e regia Antonino Viganò - Coreografie Eleonora Chiocchini - colonna sonora a cura di Paola Guerra.  
 Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [info@teatrolaribalta.it]

## [GIOVEDÌ 22.01 DONNERSTAG]

 [19:30] BOZEN


**Blutbuch** [siehe 17.01]

Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065 320]

 [19:30] MERAN

**Post von Karlheinz** [siehe 21.01]

Stadttheater [info@kulturinstitut.org]

 [20:00] BOZEN


**Die Deutschlehrerin** [siehe 08.01]

Carambologie [info@carambologie.org · 0471 981790]

 [20:00] BRESSANONE · BRIXEN


**Rhobinson Khoury (FR): MÿA**

Robinson Khoury: Posaune, voice, effects - Anissa Nehary: drums, voice - Léo Jassef: piano, synthesizer, voice.  
 Anteiterkeller, Via Alta Angelo Custode · Obere Schutzengelgasse [info@dekadenz.it · www.dekadenz.it · 0472 836393]

 [20:30] BOLZANO

**La Tempesta** [vedi 21.01]

Teatro Cristallo [info@teatrolaribalta.it · 0471 324943]

 [20:30] BOLZANO


**La gatta sul tetto che scotta**

Di Tennessee Williams - Traduzione Monica Capuani.  
 Regia Leonardo Lidi - con Valentina Picello, Fausto Cabra,



Orietta Notari, Nicola Pannelli, Giuliana Vigogna ...  
Teatro Comunale, Piazza G. Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]


## [VENERDÌ 23.01 FREITAG]

 [18:00] MERANO

### Gletscherschwund, Felsstürze, Überschwemmungen

Dialoge Meran 2026. Der Landesgeologe Volkmar Mair im Gespräch mit Eberhard Daum.

Akademie Meran, Villa San Marco [www.meran.academy]

 [19:00] BOLZANO

### La gatta sul tetto che scotta

[vedi 21.01]  
Teatro Comunale, Piazza G. Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]

 [19:00] BRESSANONE · BRIXEN


### Ensemble Trianima

Isabel Goller, harf - Johanna Gossner, clarinett - Marilies Guschlbauer, cello. Music: Dmitri Shostakovich, Daniel Schnyder, Beethoven/Camila Cobello, Gilad Cohen.  
Scuola di Musica di Bressanone · Musikschule Brixen, Am Priel 7/A [organisation@musikbrixen.it · musikbrixen.it]

 [19:00] BRIXEN


### Die Kraft der Stimme

[+ 24-25.01]  
Bildungshaus Jukas [bildung@jukas.net · www.jukas.net]

 [19:30] BOZEN

### Blutbuch

[siehe 17.01]  
Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065 320]

 [19:30] STERZING


### Post von Karlheinz

[siehe 21.01]  
Stadttheater [info@kulturinstitut.org · kulturinstitut.org/de]

 [19:45] BOLZANO · BOZEN

### ICEHL: HCB Südtirol Alperia vs. HC Innsbruck - Haie


Sparkasse Arena, Via Galvani-Str. 34 [0471 915604]

 [20:00] LANA · LANA

### Stromkeller - Dub / Soundsystem


### Dreadlion Firestarter Sound & Mady Tribu de Dub!

Centro Giovani · Jugendzentrum Jux, Via della Chiesa · Kirchweg 3A [info@jux.it · www.jux.it · 0473-550 141]

 [20:00] BOZEN

### Die Deutschlehrerin


[siehe 08.01]  
Carambolage [info@carambolage.org · 0471 981790]

 [20:00] BRIXEN

### Zupprmandor: Rewaiwoltour


Der Liedermacher Markus „Doggi“ Dorfmann und der Zeichner Jochen Gasser sind wieder da.

Anreiterkeller [info@dekadenz.it · 0472 836393]

 [20:30] MERANO

### Presentazione del libro "I quattro inverni", di e con Romina Casagrande


Moderazione di Walter Taranto - Letture di Isabella Repole.  
Biblioteca Civica, Via delle Corse [0473 276391]

 [20:45] LAIVES

### El giro del mondo en 79 dì

Le Feisbuc Sisters / Filodrammatica di Laives.

Da un'idea e con la regia di Lorenza Pallaoro.  
Teatro dei Filodrammatici, Passaggio Scolastico Maria Damian [info@teatrofilolaives.it · 0471 952650]


 [21:30] BOLZANO · BOZEN

### All That Music - Jazzklasse des Tiroler Landeskonservatorium

Music: Jazz Messengers by Art Blakey.


Laurin Bar & Bistro, Via Laurin-Str. [www.laurin.it/]

## [SABATO 24.01 SAMSTAG]

 [08:30] BOZEN

### Boys be heroes

Let's talk about Körper, Gefühle, Sexualität & More.  
Lampnhaus [judith.kienzl@jd.bz.it · www.jd.bz.it]

 [09:00] BRIXEN

### Jugendliche für das Leben stärken

Referentin: Cordula Oberhuber, Brixen.  
Bildungshaus Jukas [bildung@jukas.net · 0472 279923]

 [15:00] BOLZANO · BOZEN

### Calcio · Fußball Serie B: FC Südtirol - Padova


Stadio Druso · Drusus-Stadion [info@fc-suedtirol.com]

 [16:30] BOLZANO

### La principessa sul pisello

Durata: 50' - Età: dai 5 anni in su.

Teatro d'attore e di figura con compagnia Febo Teatro.  
Regia Giulio Canestrelli e Michele Mori.  
Teatro Cristallo, Via Dalmazia [cassa@teatrocristallo.it]

 [19:00] BOLZANO

### La gatta sul tetto che scotta

[vedi 21.01]  
Teatro Comunale, Piazza G. Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]

 [19:30] BOLZANO · BOZEN

### Candlelight: Hommage a Ludovico Einaudi

Matteo Gobbi / Giuseppe Califano - Piano  
Castel Mareccio · Schloss Maresch [feverup.com/m/287282]

ven 23 - sab 24.01. > ore 20:45 **TEATRO DEI FILODRAMMATICI GINO COSERI - Laives**

"LE FEISBUC SISTERS" FILODRAMMATICA DI LAIVES (BZ)


## EL GIRO DEL MONDO EN 79 DÌ

Atto unico in dialetto trentino | Regia di Lorenza Pallaoro


INFO E PRENOTAZIONI: 0471 952650 - 366 6606396 - 335 8265937  
www.teatrofilolaives.it - info@teatrofilolaives.it



**SABATO 24.01 SAMSTAG**

 [20:00] DOBBIACO · TOBLACH  
**Winto.klong**

Centro culturale Euregio Kulturzentrum, Via Dolomiti · Dolomitenstr. 41 [info@kulturzentrum-toblach.eu]


 [20:00] BOZEN  
**Die Deutschlehrerin** [siehe 08.01]  
Carambolage [info@carambolage.org · 0471 981790]

 [20:00] BRIXEN  
**Zupprmandor: Rewailtour** [siehe 23.01]  
Anreiterkeller [www.dekadenz.it · 0472836393]


 [20:45] LAIVES  
**El giro del mondo en 79 dì** [vedi 23.01]  
Teatro dei Filodrammatici [teatrofilolaives.it · 0471 952650]

**[DOMENICA 25.01 SONNTAG]**

 [16:00] BOLZANO  
**La gatta sul tetto che scotta** [vedi 21.01]  
Teatro Comunale, Piazza G. Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]


 [16:30] BOLZANO  
**Echter Walscher Südtiroler**  
Echter Walscher Südtiroler - Comunque senza Patentino.  
Di e con: Gianluca locolano.  
Teatro Cristallo, Via Dalmazia [cteatrocristallo.it]

 [18:00] BRIXEN  
**Inspiration durch Gesang & Geschichten**  
Erzählerin: Leni Leitgeb, Singleiterin: Raimund Mauch.  
Bildungshaus Jukas [bildung@jukas.net · 0472 279923]

 [18:00] BOZEN  
**Blutbuch** [siehe 17.01]  
Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065 320]


 [18:30] BRIXEN  
**Häkel- und Stricktreff**  
Treffleiterin: Ruth Gasser, begeisterte Häklerin & Strickerin.  
Bildungshaus Jukas [www.jukas.net · 0472 279923]


**[LUNEDÌ 26.01 MONTAG]**

 [19:30] BOZEN  
**Blutbuch** [siehe 17.01]  
Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065 320]


 [20:30] VIPITENO  
**Lu santo Jullare Francesco**  
Di Dario Fo - con Ugo Dighero.  
Adattamento e regia di Giorgio Gallione.  
Teatro Comunale [info@teatro-bolzano.it · 0471 301566]

**[MARTEDÌ 27.01 DIENSTAG]**


 [18:00] S. VIGILIO MAREBBE · ST. VIGIL ENNEBERG  
**Fire & Ski Night Skishow**  
Pista Erta-Piste [info@sanvigilio.com]

 [19:30] BOZEN  
**Blutbuch** [siehe 17.01]  
Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065 320]


 [20:00] BRIXEN  
**Grantler Unlimited Live II**  
Grantler Unlimited, der Barfuss-Podcast, geht live – mit Wolfgang Mayr und Hans Heiss, zwei „Alte weiße Männer“, die kein Thema unangespitzt stehen lassen.  
Anreiterkeller [info@dekadenz.it · 0472 836393]


 [20:30] MERANO  
**Lu santo Jullare Francesco** [vedi 26.01]  
Teatro Puccini, Piazza Teatro 2 [info@teatro-bolzano.it]

**[DAL-VON 28.01 AL-BIS 31.01]**

 [09:00] BOLZANO · BOZEN  
**Klimahouse 2026**  
Fiera internazionale per l'edilizia responsabile e l'efficienza energetica Costruire bene. Vivere bene.  
Fachmesse für ressourcen- und energieeffizientes Bauen.  
Fiera Bolzano · Messe Bozen [info@fierabolzano.it]

**[MERCOLEDÌ 28.01 MITTWOCHE]**

 [09:00] BRIXEN  
**Schwierige Gespräche erfolgreich meistern**  
Referent: Elmar Tratter, Lehrer für Psychologie/Pädagogik.  
Bildungshaus Jukas [bildung@jukas.net · 0472 279923]


 [16:45] BOLZANO  
**Open Day I.T.C.A.T. "A. e P. Delai"**  
Porte aperte! Dalle ore 16:45 alle ore 18:15.  
I.T.C.A.T. A e P Delai, Via Cadorna 16/A  
[itg.bolzano@scuola.alto-adige.it · itcatdelai.it · 0471 270501]

 [19:45] BRUNICO · BRUNECK  
**ICEHL: HC Pustertal Wölfe vs. Moser Medical Graz 99ers**  
Intercable Arena, An der Arena [info@hcupustertal.com]

 [18:00] MERAN  
**Das Verschwinden des Josef Mengele**  
DE/FR 2025, Kirill Serebrennikov, 136' - mit: August Diehl, Dana Herfurth, Burghart Klaußner.  
Cinema Ariston [https://www.filmclub.it]

 [20:30] MERANO  
**Le Assaggiatrici**  
IT/CH/BE 2025, 124' - con: Elisa Schlott, Max Riemelt, Alma Hasun, Emma Falck, Olga Von Luckwald.  
Cinema Ariston [https://www.filmclub.it]

**[GIOVEDÌ 29.01 DONNERSTAG]**

 [19:30] BOZEN  
**Blutbuch** [siehe 17.01]  
Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065 320]

 [20:30] BRESSANONE  
**Lu santo Jullare Francesco** [vedi 26.01]  
Forum, Via Roma 9 [info@teatro-bolzano.it · 0471 301566]



# A.S.D. JUDOKWAI BOLZANO



## ORGANIZZIAMO CORSI DI: KURSANGEBOTE:

- JUDO
- JU JITSU
- MGA [Metodo Globale Autodifesa] FIJLKAM
- DIFESA PERSONALE **Selbstverteidigung**

📞 Fabio: 339 213 8658 WhatsApp

✉ info@asjudokwaibolzano.it

🌐 www.asjudokwaibolzano.it



PER TUTTE LE ETÀ · FÜR JEDE ALTERSSTUFE

*Fabio Dainese  
Presidente / D.T.*



**PALASPORT · STADTHALLE** Via Resia · Reschenstr. 39/A



## [DAL-VON 30.01 AL-BIS 01.02]



[16:30] BOLZANO · BOZEN

### 21° Torneo di scacchi Internazionale OPEN DI BOLZANO · 21° Internationales Schachturnier Bozner Open

Come da tradizione, il torneo sarà suddiviso in tre categorie. L'articolo viene con la classica Bedenkzeit di 90 Minuti + 30 Sekunden pro Zug giocato.

Museo mercantile · Merkantilmuseum, Via Argentieri · Silbergasse 6 [info@arciscacchi.it · 340 3689142]

## [VENERDÌ 30.01 FREITAG]



[14:00-18:00] TISENS

### Tag der offenen Schule der Fachschule Tisens [+ 31.01]

Schulführungen - Projekte mit Wirkung - Verkostungen. Fachschule für Hauswirtschaft und Ernährung Tisens [fs.tisens@schule.suedtirol.it · 0473 920962]



[18:00] MERANO

### Un poeta irredento - Taulero Zulberti

Presentazione della biografia a cura di Marco Zulberti. Con Graziano Riccadonna, Luigi Sardi, Marco Zulberti. Accademia di Merano, Villa San Marco [0473 237737]



[18:30] MERANO

### Mondovisioni Ribelli - Nazisti In Fuga - La Via Dei Ratti

Regia di Paolo Tessadri | Documentario | Italia | 50 min. Coworking della Memoria, via Ugo Foscolo 8 [https://www.facebook.com/coworkingdellamemoria]



[19:30] BOZEN

### Blutbuch [siehe 17.01]

Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065 320]



[19:45] BRUNICO · BRUNECK

### ICEHL: HC Pustertal Wölfe vs. EC IDM Wärmepumpen VSV

Intercable Arena, An der Arena [info@hcpustertal.com]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

### On Fire 2026

#### Winter Games Opening Show Südtirol Alto Adige

Maria De Val, Peter Steiner, Anna Carol, Giorgio Moroder by DJ Ena, Saimir Pirigu, Teatro La Ribalta, Gianluca locolano, Elis Noa, Caterina Gabanella, Promethea & König Laurin, Traveller and the Sauce, On Fire Dancers, On Fire Chor, Alex Aufderklamm, Michael Pichler & Südtirol Filharmonica. Palasport · Stadthalle, Via Resia · Reschenstr. [https://onfire2026.it · info@onfire2026.it]



[20:30] BRUNICO

### Lu santo Jullare Francesco [vedi 26.01]

NOBIS, Via Europa 9 [teatro-bolzano.it · 0471 301566]



[21:30] BOLZANO · BOZEN

### All That Music - Dangerous Encounters (I)

Fiorenzo Zeni: sax - Matteo Facchin: accordione - Marco Facchin: piano.

Laurin Bar & Bistro, Via Laurin-Str. [www.laurin.it/]

## [SABATO 31.01 SAMSTAG]



[09:00-12:00] TISENS

### Tag der offenen Schule der Fachschule Tisens [s. 30.01]

Fachschule für Hauswirtschaft und Ernährung [0473 920962]



[09:00] BRIXEN

### Die Kunst der Reduktion über das freie Malen entdecken

Bildungshaus Jukas [bildung@jukas.net · 0472 279923]



[14:30] BOZEN

### Literaturtag: Vom Bleiben und Loslassen - Lesung & Diskussion

Es lesen und diskutieren: Katharina Feist-Merhaut, Ursula Knoll, Paola Lopez, Hannah Lühmann, Christian Mitzenmacher, Maya Rosa. Moderation: Maria Piok.

Waltherhaus [www.kulturinstitut.org · 0471 313800]



[15:00] BOLZANO · BOZEN

### Calcio - Fußball Serie B: FC Südtirol - Catanzaro

Stadio Druso · Drusus-Stadion [info@fc-suedtirol.com]



[19:00] BOLZANO · BOZEN

### BizzAccord - Private Square [vedi siehe 15.01]

Via Aslago · Haslacherstrasse 29 [davideroccofirenza.it]



[19:30] BOZEN

### Blutbuch [siehe 17.01]

Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065 320]



[20:00] APPIANO S.S.D.V · EPPAN A.D.WEINSTR.

### Wild As Her - Live in Concert

Caro von Brünken & Chris Kaufmann.

Lanserhaus, Via Johann-Georg-Plazer-Str.

[info@wild-as-her.com · www.mytix.bz/wildasher]



[20:30] LAIVES

### Lu santo Jullare Francesco [vedi 26.01]

Teatro San Giacomo, Via Maso Hilber 5

[info@teatro-bolzano.it · teatro-bolzano.it · 0471 301566]





## STUDI TEATRALI DE LA TEMPESTA

### 21-22-23 gennaio 2026



ph: Vasco Dell'Oro

Ad aprire il 2026 il debutto della nuova produzione del Teatro la Ribalta-Kunst der Vielfalt "Studi Teatrali de La Tempesta", regia di Antonio Viganò, creazione nata durante la residenza artistica con il Teatro Cristallo, *Olinda – Teatro La Cucina e Scarti - centro di produzione teatrale*.

In quell'esilio forzato a cui sono costretti i personaggi di Shakespeare sull'Isola, per vivere si inventano un mondo tutto loro, dove la finzione è esplicita e i trucchi teatrali esposti allo sguardo dello spettatore. Su quest'Isola Prospero è il drammaturgo, è il regista, che fa vivere e muove situazioni e personaggi a suo piacere, un padre e un tiranno; Ariel è un attore padrone molto capace, sicuro dei suoi strumenti, è mimo, cantante, affabulatore; Calibano, prigioniero del ruolo che gli è stato affidato da Prospero, lotta con tutte le sue forze, quelle naturali e quelle che lo stesso Prospero gli ha insegnato, per riprendersi la sua libertà, per diventare uomo libero. Tutti i personaggi sembra che siano in cerca di una vita diversa da quella che stanno vivendo.

L'Isola (il palcoscenico) è piena di suoni, rumori e musiche che costruiscono un tappeto sonoro fatto per sorprendere, incantare e stupire.

**C'è del magico in tutto questo.**

**Mercoledì, giovedì e venerdì**

**21-22-23 GENNAIO 2026**

**Teatro Cristallo, ore 20:30 | Durata: 70'**

*Posti limitati, prenotazione obbligatoria*

**CREDITS:**

**Testo originale:** William Shakespeare

**Regia e scene:** Antonio Viganò

**Coreografie:** Eleonora Chiocchini

**Colonna sonora a cura di:** Paola Guerra

**Collaborazione drammaturgia e formazione:**

Paolo Grossi e Paola Guerra

**Cast:** De Majò Jason Mattia, Mazzilli Muratori Stefania, Menestrina Sara, Notdurfter Johannes, Pennacchia Francesco, Scaggiante Rodrigo, Untertrifaller Michael, Ventura Rocco

**Una produzione:** Teatro la Ribalta-Kunst der Vielfalt e SCARTI Centro di Produzione Teatrale d'Innovazione

*La residenza è stata realizzata nell'ambito di PASSO NORD, centro regionale residenze artistiche Trentino - Alto Adige/ Südtirol sostenuto da MiBAC – Direzione Generale Spettacolo, Provincia Autonoma di Trento e Provincia Autonoma di Bolzano, Regione Autonoma Trentino- Alto Adige/Südtirol. Residenza artistica Olinda – Teatro La Cucina, Festival "Da vicino nessuno è normale"*

**TEATRO  
LA RIBALTA**  
KUNST DER VIELFALT

Info e prenotazioni:  
[www.teatrolaribalta.it](http://www.teatrolaribalta.it)  
[info@teatrolaribalta.it](mailto:info@teatrolaribalta.it)  
T. 0471 324943





**SCEGLI IL TUO FUTURO!  
Orientamento A.S. 2026/27  
- IISS CLAUDIA DE' MEDICI**

Vuoi acquisire competenze tecnico-professionali subito spendibili nel mondo del lavoro? L'IISS C. de' Medici ti aspetta con un'offerta formativa di qualità, garantendo collegamenti solidi con il territorio tramite attività laboratoriali, progetti e FSL (Formazione Lavoro Scuola).

**I NOSTRI INDIRIZZI PROFESSIONALI:**

**SERVIZI COMMERCIALI - SOCIAL MEDIA MARKETING**

Sei affascinato dal mondo dei social network, dei contenuti virali e delle strategie digitali? Il futuro è digitale, e noi siamo pronti a prepararti! Impara a utilizzare le tecnologie informatiche e le strategie di marketing digitale per tutti i settori aziendali.

**SERVIZI SOCIO-SANITARI - SERVIZI PER LA SANITÀ E L'ASSISTENZA SOCIALE**

La tua passione è aiutare gli altri? trasformala in professione!

Sei una persona empatica, volenterosa e desideri aiutare gli altri? Preparati a operare nei servizi socio-sanitari con competenze organizzative e progettuali essenziali per l'assistenza.

**OPEN DAY**

Giovedì 15 gennaio | 16:00-18:00

Sabato 7 febbraio | 9:00-12:00

Vi aspettiamo!!!

Non è necessaria alcuna prenotazione

**ATTIVITÀ DIDATTICA IN PRESENZA:**

Servizi per la sanità e l'assistenza sociale:

21/01 e 04/02 – 7:55-10:25

Social Media Marketing:

22/01 e 05/02 – 7:55-10:25

**ATTENZIONE:** Prenotazione obbligatoria

per tutti gli eventi scrivendo a:

elisa.marchetti@scuola.alto-adige.it

**CORSI SERALI TRIENNALI**

(indirizzi Servizi Commerciali e Servizi  
Socio-Sanitari)

Attivi per i cittadini maggiorenni  
che lavorano.

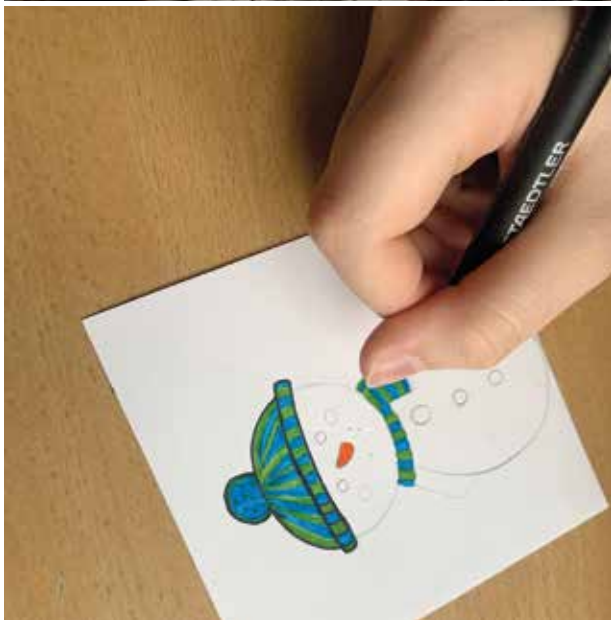
**Seguici:**

Instagram: claudiademedicibz

Facebook: IISS Claudia de' Medici

Visita il nostro sito internet

[www.iiss-demedici.bz.it](http://www.iiss-demedici.bz.it)



# Zukunft gestalten – jetzt durchstarten!

IN EINER WELT, IN DER FACHKRÄFTE IMMER GEFRAGTER WERDEN, BIETET DIE LANDESBERUFSSCHULE FÜR HANDWERK UND INDUSTRIE BOZEN VIELSEITIGE UND ZUKUNFTSORIENTIERTE AUSBILDUNGSWEGE. STARTE JETZT DURCH UND ENTDECKE DEINE MÖGLICHKEITEN!

## Deine Chance – Topausbildungen an der LBS Bozen:

### BERUFSGRUNDSTUFEN

Ideal für den Einstieg in deine berufliche Laufbahn. Die Berufsgrundstufe bereitet dich auf die weitere Ausbildung vor, sei es in einem Lehrberuf, einer Fachschule oder einer anderen weiterführenden Schule. Wir bieten folgende Kombinationen an:

- > Berufsfindung/Anlehre
- > Holz, Metall, Elektro, Informatik
- > Holz, Metall, Elektro, Bau
- > Holz, Bau
- > Friseur, Schönheitspflege
- > Friseur, Schönheitspflege und Ernährung

Hier lernst du die Basiskompetenzen in deinem gewünschten Berufsfeld und legst den Grundstein für deine weitere Ausbildung.

### 1. Klasse Fachschule

In der ersten Klasse Fachschule werden dir alle wichtigen Grundlagen vermittelt, die du in deinem gewählten Berufsfeld brauchst. Die Ausrichtungen umfassen:

- > Elektrotechnik - Mechatronik
- > Fachinformatik - Elektrotechnik

Diese Kompetenzen vertiefst du in den folgenden Schuljahren, damit du perfekt auf deine berufliche Zukunft vorbereitet bist.

### Berufsfachschulen (2. – 3. Jahr)

Ab der zweiten Klasse vertiefst du dein Wissen in Theorie und Praxis. Gleichzeitig sammelst du in einem Betriebspraktikum erste wertvolle Berufserfahrungen. Folgende Fachrichtungen stehen zur Verfügung:

- > Elektrotechnik, Gebäude- und Infrastrukturtechnik
- > Fachinformatik
- > Mechatronik

### Spezialisierungslehrgänge (4. Jahr)

Nach der Fachschule hast du die Möglichkeit, ein Spezialisierungsjahr zu absolvieren. Damit schaffst du eine wichtige Voraussetzung für das 5. Jahr, das mit der Matura abschließt. Folgende Spezialisierungen stehen zur Wahl:

- > Industrie- und Gebäudeautomation (Elektrotechnik)
- > Techniker\*in für Wartung und Instandhaltung mechatronischer Systeme (Mechatronik)
- > IT-Systemelektronik und Anwendungsentwicklung (Fachinformatik)

Hier vertiefst du deine Kenntnisse in einem speziellen Bereich und machst dich fit für anspruchsvolle Berufe.

### Lehre

Du lernst sowohl im Betrieb als auch in der Schule. Der Schulbesuch erfolgt entweder wöchentlich oder in Blöcken von insgesamt zehn Wochen, je nach Lehrberuf.

#### Einmal wöchentlich:

- > Friseur
- > Elektrotechnik
- > Kälte- und Klimatechnik
- > Holz
- > Heizungs-, Lüftungs- und Sanitärtechnik

#### Blockunterricht:

- > KFZ-Mechatronik
- > Karosserietechnik
- > Metall (Schlosser, Schmied, Werkzeug- und Maschinenbau-mechanik)

Die duale Ausbildung bietet dir die perfekte Kombination aus Theorie und Praxis – ideal, um direkt in den Beruf einzusteigen!

### Matura

Für alle, die noch einen Schritt weitergehen wollen: Dieses Schuljahr richtet sich an Jugendliche, die ein staatlich anerkanntes Abschlussdiplom (Matura) anstreben. Voraussetzungen: Abschluss eines Spezialisierungsjahres oder einer 4-jährigen Lehre, sowie ein Vorbereitungskurs (60 Stunden in Deutsch, Italienisch, Mathematik und ein Motivationsgespräch).

OPEN DAY

SA 17.01.2026

von 9.00 bis 13.00 Uhr





# Investieren Sie in Ihre Zukunft

## WEITERBILDUNGSANGEBOT DER LANDESBERUFSSCHULE BOZEN:

### UNSERE FACHBEREICHE

- > Arbeitssicherheit
- > EDV und IT-Bereich
- > ICDL
- > CAD
- > Datenbanken
- > Betriebsführung, Kommunikation und Konfliktmanagement
- > Elektrotechnik/Elektronik
- > HLS und Holz
- > Metallbearbeitung/Schweißen
- > KFZ und Karosseriebau

### SPEZIFISCHE KURSE UND LEHRGÄNGE

- > Lehrgang Kondominiumverwalter\*innen
- > Vorbereitung auf die Giftgasprüfung
- > Vorbereitung auf die Dampfkesselwärterprüfung

### AUSBILDUNG ZUM SICHERHEITS- KOORDINATOR AUF BAUSTELLEN

> **Start Jänner 2026**

Sie erwerben die Befähigung zur Ausübung der Tätigkeit als »Sicherheitskoordinator im Bausektor« (G.v.D. 81/2008). Sie haben in der Planungs- und Ausführungsphase die Aufgabe, für die Sicherheit aller Beteiligten auf der Baustelle und aller sich in der Umgebung der Baustelle aufhaltenden Personen zu sorgen. Zu Ihren Hauptaufgaben gehört es, den Sicherheits- und Koordinierungsplan zu erstellen und anzupassen, die Einhaltung der Sicherheitsmaßnahmen laut Sicherheits- und Koordinierungsplan durch die Unternehmen während der Ausführungsphase zu überwachen und die Angemessenheit der Sicherheitsdokumentation der Unternehmen zu prüfen.



#### **i** Weitere Informationen

weiterbildung@berufsschule.bz – Tel. 0471 540 720

**Neue Kurse und Termine** werden auf unserer Homepage veröffentlicht: [www.bozen.berufsschule.it](http://www.bozen.berufsschule.it)



**BZ**  
LANDESBERUFSSCHULE FÜR  
HANDWERK UND INDUSTRIE

**Landesberufsschule  
für Handwerk und Industrie**  
Romstraße 20, 39100 Bozen  
[www.berufsschule.bz](http://www.berufsschule.bz)  
Tel. 0471 540 700



# Neues Jahr, neues Programm

Der Januar in, auf und um Südtirols Bühnen

**Die Feiertage liegen hinter uns und mit vielen guten Vorsätzen starten wir in das neue Jahr. Einer davon sollte lauten: Mehr ins Theater gehen! Denn die Bühnen des Landes werden wahrlich nicht müde, wenn es darum geht, uns immer wieder mit aufregenden Produktionen zu unterhalten.**

Den Anfang macht das Kleinkunsttheater **Carambolage** in Bozen, wo im Januar die Wiederaufnahme von „Die Deutschlehrerin“ zu sehen ist (ab 08.01.). Regie führt Fabian Kametz, auf der Bühne stehen Eva Kuen und Günther Götsch. Es geht um Mathilda Kaminski, ihres Zeichens Deutschlehrerin, die im Rahmen eines Schulprojektes auf eine alte Bekanntschaft trifft: Den einstigen Shooting-Star unter den Jugendbuchautoren Xaver Sand. Einst waren sie ein Traumpaar, doch seit ihrer Trennung sind sechzehn Jahre vergangen, in denen sich vieles verändert hat. Sie haben sich einiges zu erzählen, allerdings geben sie ihre Erfahrungen nicht immer wahrheitsgetreu wieder. Mathilda gibt sich mit ihrer Fiktion auf ge-

fährliches Terrain – Xaver kontert. Wer hat das bessere Ende? Und was hat das Ganze mit dem mysteriösen Verschwinden eines kleinen Jungen vor fünfzehn Jahren zu tun? War ihr Wiedersehen wirklich Zufall? Ein fesselnder Beziehungskrimi, der bereits im Vorjahr ein Erfolg war. Und am 31. erwartet Sie das allseits berühmte Improtheater!

Das **Südtiroler Kulturinstitut** holt mit „Das Dinner“ ein Gastspiel des Deutschen Theaters Berlin nach Bozen (14.-15.01. Waltherhaus). Was tun, wenn kurz vor dem Karrieresprung der halbwüchsige Sohn mit dem Cousin ein Verbrechen begeht? Zeugen scheint es keine zu geben. Und einen toten Obdachlosen hat man sowieso schnell vergessen. Die zwei Elternpaare treffen sich im Nobelrestaurant und besprechen den Vorfall zwischen Aperitif, Vorspeise und etlichen exquisiten Gängen. Was wie ein entspannter Abend beginnt, artet aber schnell aus. War es kindliche Naivität, jugendliches Ausloten von Grenzen oder ein kaltes Verbrechen? Müssen sie ihre Söhne anzeigen, sie zur Verantwortung ziehen? Oder das Ganze vertuschen, um

**In Brixen wird wieder „gegrantelt“**

**Vertonte „Post von Karlheinz“**



ph.: Florian Daniz



ph.: Marie Laure Briane

den Kindern die Zukunft nicht zu ruinieren? Ein Moralkrimi voller raffinierter Wendungen. Ein Gastspiel des Metropoltheaters München hingegen ist „Post von Karlheinz“ (21.01. Kulturhaus Schlanders, 22.01. Stadttheater Meran, 23.01. Stadttheater Sterzing). Hasnain Kazim, geboren 1974 in Oldenburg, ist Sohn indisch-pakistanischer Eltern. Als Journalist schreibt er mit großer Reichweite über heikle Themen und bekommt deshalb wegen seines fremd klingenden Namens wütende Briefe. Doch Kazim klickt die hasserfüllte Post der selbsterklärten „richtigen Deutschen“ nicht einfach weg, sondern antwortet darauf – schlagfertig und ironisch. Damit erobert er sich eine große Fangemeinde und wird zum Bestseller-Autor. Jochen Schölch hat Auszüge aus Hasnain Kazims Buch „Post von Karlheinz“ auf die Bühne gebracht: Wie ein Orchester mit Notenpult und Blockflöten bewaffnet, treten Thorsten Krohn, Thomas Schweiberer, Bijan Zamani und Lucca Züchner zur Sprech-Oper an, in der messerscharfer Humor der Hetze trotzt.

In der **Dekadenz** in Brixen ist AnnPhie Fritz mit „Shanti Schatzi“ zu Gast (18.01.). Wir leben in aufregenden Zeiten, in stressigen Zeiten, die uns viele Möglichkeiten bieten – zu viele! Da hilft nur einatmen, ausatmen, einatmen. Man kann gegen Schönheitsideale sein und

trotzdem ideal schön sein wollen, kann Atheistin sein und sich für den Morgensport eine andere Religion ausborgen. Man kann queer flirten und den Hetero-Typ anmachen. Aber eines ist sicher: Irgendjemand wird dir immer auf die Brüste starren, selbst wenn du als Herbert Prohaska vor die Tür gehst. Aber zum Glück ist das Patriarchat eh passé, oder? „Was für eine grandiose Idee [...] Das Publikum spendet nicht enden wollen den Applaus“, schreibt das „Haller Tagblatt“. Und damit kommen wir zu zwei Herren, besser gesagt zu zwei alten weißen Männern, die als „Grantler“ die Bühne bespielen (27.01.). Wolfgang Mayr und Hans Heiss lassen nämlich nichts unkommentiert. Mayr, Ex-Chefredakteur von RAI Südtirol, wirft einen messerscharfen Blick auf Politik und Gesellschaft und trifft stets genau da, wo's weh tut. Heiss, Historiker und Ex-Landesrat der Grünen, gräbt sich durch Archive und Hintergründe und pflückt dabei jedes Argument auseinander, bis nur noch die nackte Wahrheit übrigbleibt. Und: In jeder Live-Show holen sie einen Gast dazu. Mal jemanden, der mitgranfelt. Mal eine, die widerspricht. Oder einfach einen, der sich fragt, wie er eigentlich hier gelandet ist.

Die **Vereinigten Bühnen Bozen** präsentieren ab 17. Jänner „Blutbuch“ von Kim de l'Horizon. Die Erzählfigur identifiziert sich weder als Mann noch als Frau. Als

### „Das Dinner“: Ein Moralkrimi



### AnnPhie Fritz mit „Shanti Schatzi“ in Brixen



die Großmutter an Demenz erkrankt, erinnert sich das Ich an die eigene Kindheit in einem Schweizer Vorort und begibt sich auf die Suche nach seinen Wurzeln. Wie schreibt sich unsere Herkunft in unsere Körper ein? Welche Rolle spielt dabei die Muttersprache und wie kann man sich von ihr befreien? Die Erzählfigur taucht in die Vergangenheit ein, sucht nach der Geschichte der Blutbuche, die so wichtig war in ihrer Kindheit und forscht nach der nicht tradierten weiblichen Blutlinie. Sie schreibt Briefe an ihre Großmutter, bricht das Schweigen und schafft es auf diese Weise, sich im eigenen nonbinären Körper wohl zu fühlen. Kim de l'Horizon ist eine nicht binäre Person, die 2022 für den autofiktionalen Roman „Blutbuch“ mit dem Deutschen sowie dem Schweizer Buchpreis ausgezeichnet wurde. De l'Horizon versteht Schreiben als kollektiven Heilprozess, hinterfragt Geschlechterzuschreibungen und versucht Identität neu zu lesen. Die berührende und vielschichtige Generationenerzählung kommt in Bozen in einer Fassung von Anna Stiepani auf die Büh-

### „Die Deutschlehrerin“ in der Carambolage

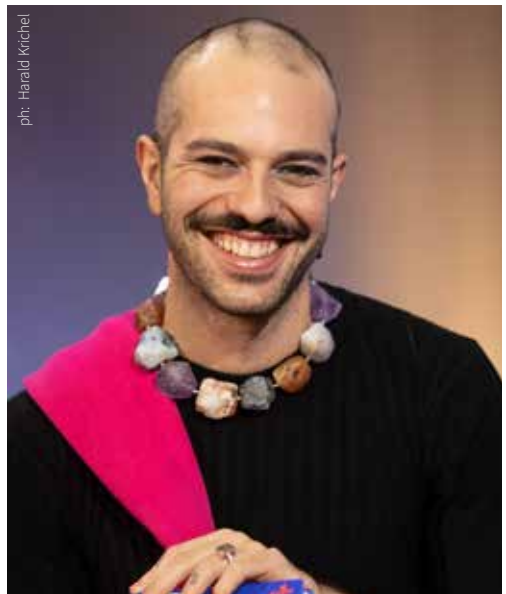


ne. Die Regisseurin wird die Grenzen zwischen Text und Körper mit ihrem Ensemble und unterschiedlichen Erzählformen ausloten und aufbrechen.

Die **Heimatbühne Tschengls** zeigt im dortigen Kulturhaus die Komödie „Die drei Eisbären“ (ab 03.01.). Die Geschichte spielt in einem abgelegenen Bergwinkel auf dem Tarnellerhof. Dort leben die drei Brüder und Junggesellen Johannes, Matthias und Paul. Im Dorf sind sie als „Eisbären“ bekannt, weil sie überhaupt kein Interesse am weiblichen Geschlecht zeigen. Lediglich die alte Antonia, die schon gar nicht mehr richtig laufen kann, wird als einzige Frau am Hof geduldet. Doch der monotone Alltag der Brüder endet abrupt, als eine unbekannte Frau ihren Säugling vor deren Tür legt und die drei das Kind aufnehmen. Noch turbulenter wird es allerdings, nachdem die drei Eisbären die junge Leni als Ziehmutter auf ihren Hof holen. Plötzlich ist selbst für die hartgesottensten Junggesellen nichts mehr wie es war...

[Adina Guarnieri]

### Kim de l'Horizon bei den VBB





il 7 gennaio eVolution Dance Theater porterà in scena al Teatro Comunale di Bolzano "Cosmos"

## Inizio di anno nuovo col botto (teatrale)

Il cuore della stagione offre un mese di grandi spettacoli

*Buon 2026! Siamo nel cuore dell'inverno, siamo nel cuore della stagione teatrale. Con l'anno nuovo le proposte in cartellone restano più interessanti che mai e scaldano questi giorni freddi con l'emozione dello spettacolo dal vivo.*

Iniziamo dal **Teatro Comunale di Bolzano**. L'anno nuovo si apre con la danza: il 7/01 h.20.30 eVolution Dance Theater porterà in scena, nella stagione del **Teatro Stabile**, *Cosmos*, coreografie di Anthony Heini e Nadessja Casavecchia, una riflessione in movimento sulla bellezza dell'universo, in cui figure fantastiche, fluttuanti, poetiche si muovono all'interno di spazi immaginifici attraverso un innovativo gioco di effetti visivi (a marzo, anticipiamo, anche al **Teatro Puccini di Merano** 11/03 h.20.30; al **Forum di Bressanone** 12/03 h.20.30; al **Teatro San Giacomo di Laives** 13/03 h.20.30). Sempre in cartellone nella stagione del TSB, Antonio Latella dirige un cast di ottima qualità capitanato da Vinicio Marchioni nel dramma shakespeariano *Riccardo III*, in una messinscena ammaliante che ci interroga sul-



*"Riccardo III" di Shakespeare (dall'8 all'11 gennaio)*

la natura e la fascinazione del male (8/01 h.20.30; 09/01 h.19.00; 10/01 h.19.00; 11/01 h.16.00). Ricordiamo, che sabato 10/01 h.11.00 nel **Foyer del Teatro Comunale** si terrà anche l'incontro con i protagonisti del *Riccardo III* per **Sottosopra il Teatro/Incontri fuori dal palco**.

[continua]



ph: Luigi De Palma  
**“La gatta sul tetto che scotta” (dal 22 al 25 gennaio)**

Il 15/01 h.20.30; 16/01 h.19.00; 17/01 h.19.00; 18/01 h.20.00, *Sabato, domenica e lunedì*, intensa commedia in tre atti di Eduardo De Filippo, diretta da Luca De Fusco e con protagonisti Teresa Saponangelo e Claudio Di Palma: una tragicommedia in cui la famiglia è la vera protagonista, una realtà che, nelle parole di De Fusco, “commuove oggi forse più di ieri, perché evidenzia la sua capacità di comporre i conflitti”; “commuove anche perché sa curare le proprie ferite e tiene alla salute del gruppo come a un valore” (stagione **TSB**).

Ancora danza il 20/01 h. 20.30 con *Cenerentola*, nella pluripremiata versione creata da Giorgio Madia per il Balletto di Milano: una messinscena geniale ed estrosa che preferisce la musica dell’omonima opera di Gioacchino Rossini alla consueta partitura di Sergej Prokof’ev (stagione **TSB**).

Il 22/01 *La gatta sul tetto che scotta*, opera del grande drammaturgo statunitense Tennessee Williams, che con questo testo vinse il suo secondo Premio Pulitzer. La regia è di Leonardo Lidi, regista residente del Teatro Stabile di Torino, che afferma: “Torno a Williams perché credo sia l’autore più utile a comprendere l’importanza dell’analisi della società attraverso la lente familiare”, con tutte le sue contraddizioni (anche 23/01



ph: Ilaria Vidaletti  
**Natalino Balasso e il suo testo “Giovanna dei disoccupati”**

h.19.00; 24/01 h.19.00; 25/01 h.16.00; stagione **TSB**).

**Teatro Cristallo (BZ)**. Nella stagione di InScena, in collaborazione con il TSB, il 13/01 h.20.30, ritorna a Bolzano Natalino Balasso, diretto da Andrea Collavino, con il suo *Giovanna dei disoccupati*, una rilettura di “Santa Giovanna dei macelli” di Bertold Brecht calata nell’insidioso contesto contemporaneo. Una rappresentazione che, come afferma il suo autore, “mentre ci diverte tenta di gettare bombe nei cervelli” (anche al **Nobis di Brunico** il 14/01 h.20.30; al **Forum di Bressanone** il 15/01 h.20.30; al **Teatro Comunale Vipiteno** il 16/01 h.20.30; al **Teatro Puccini di Merano** il 17/01 h.20.30). La nuova produzione della **Compagnia La Ribalta-Arte della Diversità**, *La Tempesta – Studio teatrale ispirato a “The Tempest”* di W. Shakespeare, debutterà il 21 e 22/01 h.20.30 nell’ambito della Rassegna Corpi Eretici. Scene e regia di Antonio Viganò, coreografie di Eleonora Chiocchini, collaborazione drammaturgica e formazione Paola Guerra e Paolo Grossi, con gli attori della compagnia. Uno spettacolo sul senso della vita e sulla ricerca della libertà, capace di sorprendere, incantare e stupire. (Pubblico sul palco, posti limitati).

Il 25/01 h.16.30 Gianluca Iocolano porterà in scena il suo *Echter Walscher Südtiroler* che, con l’ironia che



**Ancora grande danza con "Il lago dei cigni" (21 gennaio)**

contradistingue il suo autore, parla dei paradossi legati all'Alto Adige: un racconto bizzarro e tragicomico in bilico tra italiche radici famigliari e usi e costumi sudtirolesi.

Il 28/01 h.20.30, Ugo Dighero, diretto da Giorgio Gallione, porta in scena il teatralissimo linguaggio del grammelot di Dario Fo in *Lu santo Jullare Francesco*, meravigliosa giullarata tra spiritualità e mito, tra favola e satira, che ripercorre la realtà storica del viaggio di San Francesco nel mondo cristiano e contemporaneamente racconta la rivoluzione riformatrice che il compianto Papa Francesco ha cercato di attuare nella Chiesa del nostro tempo (anche il 26/01 al **Comunale di Vipiteno** h.20.30; il 27/01 al **Teatro Puccini di Merano** h.20.30; il 29/01 al **Forum di Bressanone** h.20.30; il 30/01 al **Nobis di Brunico** h.20.30 e il 31/01 al **Teatro San Giacomo** h.20.30).

**Altre piazze.** Il 21/01 h.20.30 approda ancora la danza del grande repertorio classico al **Forum di Bressanone** con *Il lago dei cigni* del Balletto di Siena, con le musiche di Pëtr Il'ič Čajkovskij. Coreografie di Marius Petipa riallestite da Marco Batti.

**Per i più piccoli.** Al **Teatro Cristallo** per la stagione di **Teatroblu** "Il teatro è dei bambini", il 10/01 h.16.30 i



**Ugo Dighero in "Lu santo Jullare Francesco" (dal 26 al 31/1)**

burattini del Teatro Clochard animeranno il palco con lo spettacolo *Cuordiferro*, un'incantevole narrazione sulla giustizia, l'amicizia e la redenzione del cuore (dai 5 anni); e il 24/01 h.16.30 sarà la volta de *La principessa sul pisello*, teatro d'attore e di figura della Compagnia Febo Teatro.

**Teatro amatoriale.** Al **Teatro Cristallo**, dom. 11/01 h.16.30 la compagnia Voci dal Nord porterà in scena *Phantom*, musical tratto dal celebre "Fantasma dell'opera" di Andrew Lloyd Webber, regia di Christian e Mirko Tomei (anche al **Teatro Puccini di Merano** il 18/01 h.16.30). Per la Rassegna "Città di Merano" al **Teatro Puccini di Merano** dom. 11/01 h.16.30 *Buon Compleanno*, della compagnia Veronese Armathan e dom. 25/01 h.16.30 *Non aprite quell'armadio* della compagnia Tuttinscena di Camponogara. Dom. 11/01 h.16.30 al **Teatro delle Muse a Pineta di Laives** spettacolo per ragazzi *IClown* della Compagnia Filo Circus-Filo Laives e dom. 18/01 h.16.30 *La Rosa* (in dialetto trentino) della filodrammatica I Simpatici di Roverè della Luna. Sempre dom. 18/01 h.16.30 al **Teatro Comunale di Gries** la Compagnia Luci della Ribalta porterà in scena lo spettacolo *Niente da dichiarare*.

[Alessandra Limetti]

# Welcome to the border(less)

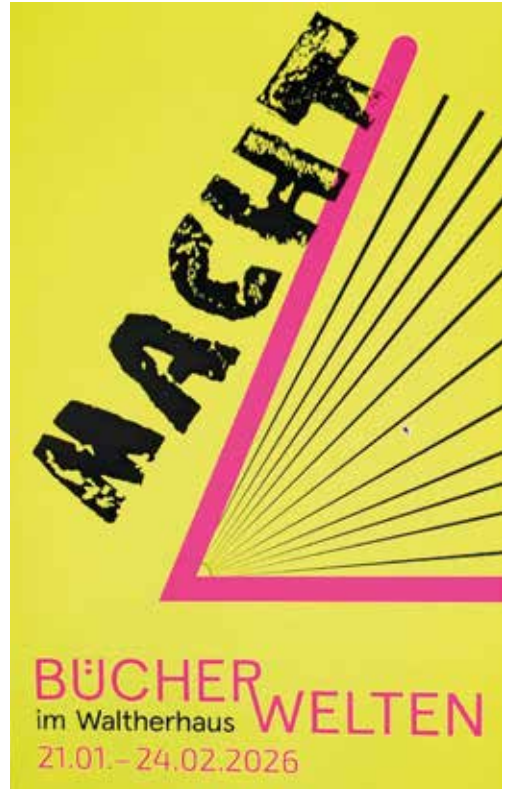
Am Freitag 30. Januar um 18.00 Uhr Podiumsdiskussion im Waltherhaus

*Alljährlich im Januar und Februar präsentiert das Südtiroler Kulturinstitut unter dem Namen Bücherwelten eine große Buchausstellung für Kinder, Jugendliche und Erwachsene im Bozner Waltherhaus, flankiert von Lesungen, Workshops und Fortbildungen.*

In diesen Wochen verwandelt sich das Waltherhaus in einen literarischen Erlebnisraum, denn auch 2026 präsentieren die Bücherwelten in Bozen ein Panorama aktueller deutschsprachiger Neuerscheinungen. Ein wahrer Begegnungsraum, in dem Literatur zum Dialog zwischen Generationen, Sprachen und kulturellen Perspektiven wird.

In dieses Umfeld fügt sich zum wiederholten Mal die Zeitschrift **Kulturelemente** mit einem eigenen Veranstaltungsbeitrag ein. 1981 als *Distel* gegründet und seit 1997 unter ihrem heutigen Titel geführt, ist *Kulturelemente. Zeitschrift für aktuelle Fragen* das einzige Kulturmagazin Südtirols, das im gesamten deutschsprachigen Raum per Abonnement vertrieben wird und als langjähriges Periodikum im *Brenner-Archiv* dokumentiert ist. Die Zeitschrift versteht sich als Vermittlerin zwischen Kulturen und Sprachen: Texte italienischer und internationaler Autorinnen und Autoren werden ins Deutsche übertragen, während zugleich Südtiroler Kultur – literarische Neuerscheinungen, Ereignisse und Kunstpositionen – nach außen getragen werden. Vernetzung, Kulturvermittlung und Perspektivenvielfalt bilden den Kern ihres publizistischen Auftrags.

Vor diesem Hintergrund widmet sich *Kulturelemen-*



## Bücherwelten 2026

te im Rahmen der Bücherwelten 2026 nun einem Thema, das die kulturelle Topografie Nordostitaliens prägt und zugleich weit über regionale Grenzen hinausweist: Es geht um die slowenische Minderheit im Friaul.

### GO!2025: Eine hochkarätige Debatte

Unter dem Titel **Welcome to the border(less)** lädt die Zeitschrift am **Freitag, 30. Januar, um 18.00 Uhr**, zur Podiumsdiskussion in das Waltherhaus. Anlass ist





Banner von GO!2025

die aktuelle Ausgabe #184, in der sich *Kulturelemente* dem Projekt **GO!2025** widmet – der grenzüberschreitenden Initiative, mit der Nova Gorica und Gorizia als **gemeinsame Europäische Kulturhauptstadt** auftreten und einen neuen Blick auf historische, kulturelle und gesellschaftliche Verflechtungen eröffnen.

Der Abend führt das Publikum auf eine Reise in die Erinnerungslandschaften der slowenischen Gemeinschaft in Italien. Der Historiker **Štefan Čok**, die Autorin und Übersetzerin **Tatiana Silla** sowie der Historiker, Autor und Übersetzer **Primož Sturman** beleuchten zentrale Aspekte: die vielschichtige Erinnerungskultur, die Rolle der Geschichtsschreibung für das kollektive Gedächtnis, Identitätskonflikte in einem mehrsprachigen Raum sowie das alltägliche Zusammenleben jenseits politischer und sprachlicher Grenzen. Zugleich steht Triest – oft als „Stadt ohne Hinterland“ beschrieben – exemplarisch für die Brüche, Dynamiken und Wechselwirkungen eines Grenzgebietes, der heute mehr denn je im Wandel begriffen ist.

Moderiert wird die Diskussion vom Journalisten **Massimiliano Boschi**, einem profunden Kenner der kulturellen und politischen Entwicklungen an Italiens Ostgrenze.



Slowenische Trachten

Die Veranstaltung findet in italienischer Sprache statt und eröffnet die Möglichkeit, literarische, historische und gesellschaftliche Perspektiven auf einen Kulturraum kennenzulernen, der in seiner Komplexität wie in seiner Offenheit exemplarisch für das „borderless“ im Titel steht.

# Maria Pia Zanetti, una voce per il teatro

Intervista all'attrice radiofonica e teatrale e docente di dizione

*Maria Pia Zanetti, notissima voce bolzanina, attrice radiofonica e teatrale, docente di dizione, ortofonetica e ortoepia, da anni attiva sul territorio, ci racconta il suo percorso artistico attraverso le molte sfaccettature della sua carriera.*

**Quando è nata la passione per il tuo lavoro? Quali sono stati i momenti e i maestri che ti hanno particolarmente formata?**

Non è retorica, ma ho iniziato veramente per caso: non mi sono mai detta “voglio fare l'attrice”; è stata una casualità dettata da una serie di occasioni e di opportunità. Avevo deciso di fare la maestra elementare e ho scelto così di frequentare le magistrali. Durante l'ultimo anno ho cominciato a fare tirocinio nelle aule, con i bambini. Lì c'è stato un blocco: mi sono spaventata, investita di una responsabilità troppo grande. Ho pensato quindi all'università, con l'idea di insegnare poi ai ragazzi delle superiori. Durante il quinto anno integrativo mi è capitato sott'occhio un corso di dizione e ortoepia. Dato il mio amore sconfinato per la letteratura e per la lingua italiana – per la parola – mi sono iscritta, ma semplicemente per interesse personale. L'insegnante era un'ex attrice radiofonica della sede RAI di Bolzano. Mi sente parlare e leggere e mi dice: “Alla RAI di Bolzano vogliono formare un vivaio di voci giovani, nuove: prova”. Mi sono fatta coraggio e ho tentato il provino. Qualche settimana dopo mi è arrivata la proposta: una trasmissione radiofonica con un contratto di tre mesi. Da lì partono tutta una serie di contratti e mi ritrovo ad abbandonare l'idea dell'università e a lavorare a tempo pieno. Non sono stata, come si dice “folgorata sulla via di Damasco”: il mio amore e la mia passione



*Maria Pia Zanetti è anche insegnante di ortoepia*

per questo lavoro sono nate, sono cresciute e si sono fortificate con l'esperienza, sul campo.

**Come sei arrivata al teatro e alla didattica?**

Facevo molti spot radiofonici per radio private e l'attuale caporedattore della RAI altoatesina, Sergio Mucci, con il quale collaboravo, mi ha convinto che fosse per me una buona occasione iscrivermi alla scuola di recitazione del Teatro Stabile di Bolzano, allora diretto da Marco Bernardi, che aveva avuto la felice intuizione di iniziare un tale percorso per formare nuovi attori; opportunità che oggi, purtroppo, qui da noi non c'è più. Dato che all'epoca davo voce a moltissimi sceneggiati e varietà radiofonici, ho pensato di coglierla, per approfondire le dinamiche attoriali. La sera del saggio



Nei panni di Dejanira nella "Locandiera" di Goldoni

finale Luigi Ottoni, all'epoca assistente alla regia di Bernardi, mi propose la scrittura per uno spettacolo in estiva. Ho debuttato così in quel bellissimo *Lauben* di Roberto Cavosi che avevo in realtà già interpretato in tv per la Rai, nella mia unica esperienza di sceneggiato televisivo. Così è cominciata la mia avventura in teatro, provvidenziale perché dopo qualche anno la RAI non ha più fatto lavorare internamente gli attori, se non sporadicamente.

Per quanto riguarda l'insegnamento dell'ortoepia, amo far scoprire alle persone cose di cui magari sono completamente all'oscuro, tirar fuori consapevolezza della nostra splendida ed eufonica lingua e, perché no, anche talenti sopiti. Ho allievi di tutte le età, dai giovanissimi ai più "âgés". La famosa chiusura del cerchio: alla fine sono ritornata comunque a fare quanto pensato in origine: insegnare, trasmettere qualcosa agli altri.

### **Del tuo periodo di grandi tournée con il TSB di Marco Bernardi, c'è uno spettacolo a cui sei particolarmente legata?**

La prima tournée che ho fatto è stata per *Il maggiore Barbara* di Bernard Shaw, regia di Marco Bernardi, con Gianrico Tedeschi. All'epoca le tournée duravano moltissimi mesi, è stato il periodo più bello, più denso, più completo, anche per un fatto anagrafico: tra i 25 e i 35 anni sei ancora giovane, però hai già acquisito esperienza, sicurezza, sai un po' meglio come muover-



Una giovane Maria Pia Zanetti in "Sarto per signora"

ti nel lavoro e nel mondo. E anche perché la tournée ti prende a 360 gradi, non è solo un lavoro, diventa la tua vita. È faticoso da un punto di vista fisico e personale: si dorme poco, si mangia dove capita, pure se ci si ammalia si va in scena, ma ti dà gioia, energia. Invece lo spettacolo a cui sono più legata è forse *La locandiera* di Goldoni, storica regia di Bernardi per il TSB, in cui interpretavo Dejanira: è stata l'occasione migliore che ho avuto, anche perché l'abbiamo portata in giro per cinque anni. È quella che mi ha dato l'opportunità di lavorare di più sul personaggio e su me stessa, di migliorare costantemente.

### **Come è cambiata la scena artistica bolzanina dai tuoi esordi e che direzione, secondo te, sta prendendo?**

C'è un'offerta molto maggiore rispetto a quando ero ragazza io. Però oggi è tutto smart, veloce, mordi e fuggi, si approfondisce poco. Rispetto ai miei tempi, in cui si andava a teatro e si stava incollati alle poltrone anche per più di tre ore con due intervalli senza fiatare, è sempre più raro trovare nel pubblico questa disponibilità, questa capacità di attenzione. E, purtroppo, i teatri si adeguano. Tuttavia, penso che se non ci prendiamo il tempo per un'offerta culturale di qualità, che aiuti a riflettere, ad approfondire, si vada verso un depauperamento generale che diviene un danno per l'intera società.

[Alessandra Limetti]

## L Portal Ladin

Na plataforma cun dut chël che on de scrit per ladin

*On cuntatà la presidënta dla Union di Ladins de Gherdëina, Sofia Stuflesser, per ntënder miec co y ciuldì che l ie nasciù l Portal Ladin, y cie che l ie y possa vester.*

### **Pudësses'a präibel te prejenté?**

Ie é inuem Sofia Stuflesser, é 31 ani y lëure tl Ciamp pedagogich dl'Intendënza ladina. Te mi tēmp liede me dei truep da fé pra la Union di Ladins de Gherdëina.

### **Cie ie pa l Portal Ladin?**

L Portal Ladin [www.portal-ladin.net/](http://www.portal-ladin.net/) ie na plata internet ulache n dëssa giaté saurì y aslune dut chël che ie per ladin, cianties, stories, lijëndes, teatri, ferssli y nsci inant. L travert de chësc Portal Ladin iel de fé l ladin plu vif tla vita da uni di y de cunlië la valedes ladines.

### **Co fejen pa a crì zeche tl Portal Ladin?**

N va te internet y scrij ite "Portal Ladin". Al zënter dl Portal Ladin iel la funzion de crissa, a na moda che n giate riesc dut chël che n chier.

Scrijan ite pra la crissa n titul de na ciantia o de na CD, n inuem de n autor, na parola tle o velch d'auter, ruven pra cuntenuc coche cianties, rimes, teatri y stories da pudëi: liejer, cialé, scuté su, cianté o suné pea.

Daujin ala crissa scēmpla iel l mesun fé na crissa plu a puntin y scriblé i cuntenuc, drucan sun l ruel a man drëta. Nscila posson filtré p.ej. aldò dl idiom ladin, aldò dla sort de cuntenut, mé autores, mé liams y n.i.. Do avëi fat la crissa vëniel ora i cuntenuc che vën pitei te chësta formes, aldò dla despunibltà: test bel bret, na pert visuela (grafica, fotografia, dessëni), audio mp3, pdf (cuntenut dl test y/o notes, formatà aldò da pudëi l stampé y tò ca), liams a video sun YouTube/Vimeo.

Tla plata internet nstëssa iel truep liams per pudëi visualisé te na maniera tlera duta la nformazions che n chier. N valgun ejēmpli: n possa tliché sun l autor y



*La grupa de lëur dl Portal, da m.c.: Isabella Mussner, Laurin Moroder, Sofia Stuflesser, Tobias Klassen y Aaron Demez*

udëi duta si cianties, n possa tliché sun n album y udëi duta la cianties che ie tl album, n possa tliché sun na parola tle p.ej. Nadel y scuté su duta la cianties che à da nfé cun Nadel y n.i.. Davia che la plata internet ie pensada sciche plataforma nterladina, ons tētù la dezijion de la publiché per ladin dolomitan. N auter vantaje de la publiché per ladin standard ie che n possa organisé a na moda tlera la lerch da garat.

### **Chi à pa udù l bujën de na tel plataforma? Y ciuldì àn pa ulù fé l Portal?**

La idea per chësc Portal Ladin à abù Isabella Mussner de Sëlva. L travert dl Portal Ladin ie de pudëi ti pité ala populazion la ucajian de se giaté ora plu saurì y riesc dut chël che ie unì scrit per ladin, acioche l sibe plu saurì che l ladin vënie tētù ca te ucajions desfrëntes.

Al mumënt ie dut sparanià ora sun plates internet d'uni sort, ma nce mé sun vel' hard disk de istituzions, lies o persones privates. Davia che trueps ne sà nia ulà jì a crì material per ladin, ne vëniel nia tētù ca l ladin te plu ucajions; chësc nes displej. Per se fé plu saurì a ruvé pra i tesç che n chier, ie i cuntenuc liei un cun l auter y nce da un n idiom al auter. Nsci iel mo plu saurì

a se giamiè ora y se judé n chësc cont danter ladins.

### Co ie pa stat l lëur? Can y co ëis'a scumencià? Co sëis'a jic inant?

Dal 2020 inant à la Union di Ladins de Gherdëina, n culaurazion cun grupes de mujiga, cores y ulenteres digitalisà ntëur a 900 cianties ladines che n possa sên liejer, scutè su, suné y cianté do sun <https://www.portal-ladin.net/>. L se trata dantaldut de cianties per gherdëina, ma nce de vel' ciantia ti altri idioms. Man man unirà pona l Portal Ladin nce slargià ora al'otra valedes ladines.

N general pudëssen dì che l ie stat n lëur ora dla set mesures, fat n gran pert d'ulentariat. Ma l ie nce unì nciarià persones espertes per scrì ju la notes, per digitalisè la cassètes, per fé la strutura do la plata internet y la plata internet nstëssa. Chësc gran proiet ie dantaldut unì sustenì dala Region Trentin-Südtirol y n pert nce dala Provinzia, che rengrazie de cuer. De ndut al nchinamò custà passa 50.000 euro, ma cun i contribuc dala man publica sons mé boni de curì ntëur al 70%, perchël gën sce zachei uel mo fé vel' dunfierta.

### Co ie pa stata la cunlaurazion cun autëures, ciantarins, ciantarines y grupes?

L ie unì a s'l dé scialdi na bona cunlaurazion. Ora che una na grupa y un n autor à duc metù a despozision debant si cianties; chël ie na gran legrèza per nëus. Ma l ie stat n gran lëur a mantenì l cuntat cun duc. De ndut iel ntëur a n 231 autores y 181 nterprec.



*Una dla sales dl Tublà da Nives te Sëlva, te na mostra dedicada al Portal Ladin*



*La plata prinzipela dl Portal Ladin*

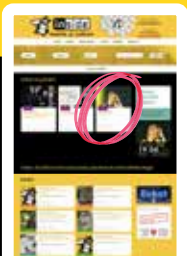
### Ce feedback ëis'a giapà feter n ann do che l Portal Ladin ie online?

La jënt ti cèla gën a chësta plata internet y se fej marueia che son stac boni de realisé chësta utopia.

[Bruno Maruca]

**BOOST YOUR EVENT!**  
info: [inside@inside.bz.it](mailto:inside@inside.bz.it)

**inside**  
events & culture



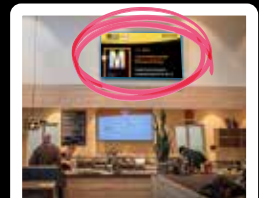
ONLINE



MAGAZINE



NEWSLETTER



MONITOR  
WERBUNG

# Il dolce cuore di Karamela

Sigrid Seberich e la poetica dietro al naso rosso

**Sigrid Seberich, in arte Karamela, è uno dei clown più amati dell'Alto Adige. Ideatrice del Kinderfestival e volto storico di Karamela Kindersendung su Rai Südtirol, intreccia arte, pedagogia e meraviglia.**

Perché è proprio lo stupore negli occhi dei bambini ad alimentare la sua passione per il naso rosso, oggi come 30 anni fa.

**Sigrid, come inizia il tuo percorso nella clownerie?**

Negli anni '80 studiavo educazione ritmica musicale a Vienna e in un gruppo teatrale mi assegnarono un ruolo da clown. Avevo pochi strumenti a disposizione, giusto dei colori, del sale e poco più. Così con i bimbi inventai la magia del niente: tutti loro con gli occhi spalancati alzavano le mani per afferrare qualcosa che non c'era. Lì ho capito che nella clownerie c'era della

magia. Da allora ho seguito corsi ovunque, soprattutto in Francia dove ho superato limiti emotivi e fisici.

**Quando nasce Karamela?**

Vivevo ad Antalya, Turchia, dove mi ero trasferita con il mio compagno (*ndr* Ahmet Avkiran). Un'amica ci chiese di partecipare ad un programma televisivo locale dal titolo "Karamela": mi sono innamorata di questo nome, l'ho fatto mio e così ho chiamato Ahmet... Schokola. Alle riprese partecipava anche nostra figlia, che scelse per sé il nome Parmak Çocuk (pollicino). A metà anni '90



Schokola (Ahmet Avkiran)

**Karamela e Schokola al Kinderfestival 2024**



torniamo a Bolzano e fortuna vuole che Rai Südtirol stesse allestendo un programma che sembrava fatto su misura per noi. Così dal 1997 nasce *Karamela Kindersendung*, in onda ancora oggi.

### **Dopo la Kindersendung è arrivato il Kinderfestival...**

Era il 2004 e con la Fondazione Cassa di Risparmio ci è venuta l'idea di creare una manifestazione specifica per bambini e genitori. Da un piccolo evento organizzato nel giardino della Fondazione, si è sviluppato anno dopo anno lungo tutte le passeggiate del Talvera, abbinando teatro di strada, musica, atelier creativi e coinvolgendo tanti partecipanti, sia a livello organizzativo che come pubblico. Siamo arrivati a 20 edizioni. Per me è motivo di grande gioia vedere lo spirito di comunità e allegria che si respira nei giorni del festival. Poi ci sono sempre gli occhi brillanti dei bimbi: la stessa scintilla che vidi tanti anni fa con la magia del niente.

### **Perché la clownerie è così potente con i bambini?**

Perché il clown fallisce, sbaglia, ci riprova. Il bambino diventa suo alleato, vuole che trionfi nella sua missione, lo sostiene, lo accompagna con lo sguardo. Il clown crea mondi col nulla: la sedia diventa un razzo, le stelle cadono davvero. È un linguaggio che non ha bisogno di parole e che riaccende immaginazione ed empatia. Probabilmente, il clown è il più umano tra gli esseri umani e questo i bambini lo percepiscono.

### **Oltre a grandi risate, i tuoi spettacoli garantiscono apprendimento. Come bilanci divertimento e messaggio?**

Sono inseparabili. Alcuni spettacoli nascono da temi didattici, altri dal puro gioco. Cerco sempre di includere entrambi e li metto sullo stesso livello perché l'uno nutre l'altro. Quando ci si diverte, si impara meglio.

### **In cosa Sigrid e Karamela si incontrano e in cosa differiscono?**

Karamela è più agile, giovane e fantasiosa di me. Ma allo stesso tempo mi rende più me stessa. Il clown libera dalle convenzioni: prende le debolezze, i talenti,



### **CHI È SIGRID SEBERICH “KARAMELA”?**

Formata in educazione ritmica musicale, clown e pedagogia teatrale, **Sigrid Seberich** si muove tra teatro del clown, performance corporea e giochi di linguaggio, lavorando oggi anche come danzatrice in performance drag. Da quasi 30 anni cura e conduce *Karamela Kindersendung* per Rai Südtirol. Ha una lunga esperienza di palcoscenico e recitazione davanti alla camera, in particolare nel teatro per l'infanzia e nell'organizzazione del Kinderfestival, di cui è ideatrice. Conduce corsi di allenamento del pavimento pelvico, comunicazione non verbale e humor training. Pratica inoltre la biodinamica cranio-sacrale, disciplina con cui tratta con particolare attenzione adulti e bambini.

li trasforma e li amplifica. Ci ho messo vent'anni a diventare “un po' brava” come clown. È un'arte che richiede coraggio e sincerità. A Sigrid non mancano, ma mi ha dato una grande mano anche Ahmet.

### **Quali progetti vi attendono nel 2026?**

Per Karamela sono in programma 5 nuovi episodi della *Kindersendung* oltre alla nuova edizione del Kinderfestival. A queste si aggiungono altre attività di laboratorio e presso gli ospedali. Sigrid porta avanti i corsi sul rafforzamento del pavimento pelvico, postura e la formazione in biodinamica craniosacrale. Inoltre, il 24 gennaio sostengo e partecipo ad un evento che eleggerà la miglior Drag Queen regionale. Nei panni di Sigrid o Karamela? Si vedrà! (*ride*)

[Fabian Daum]

# Erinnerung an Merch Dapunt

Ein Denkmal für den Widerstand im Gadertal

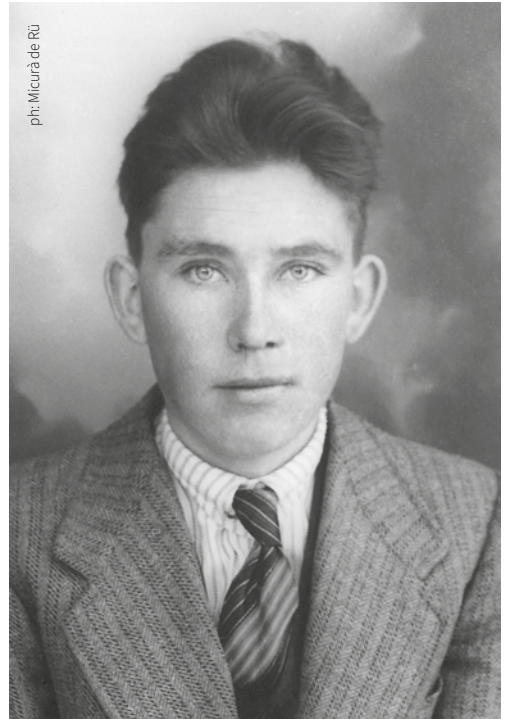
*Ende November wurde in Abtei im Gadertal ein Denkmal für Merch Dapunt eingeweiht, der 1944 von den Nationalsozialisten hingerichtet worden ist. Das Ortszentrum von San Linert (St. Leonhard in Abtei) wurde umgestaltet und mit einer Skulptur von Lois Anvidalfarei versehen. Auch der Platz selbst wurde unbenannt und trägt nun den Namen Plaza Merch Dapunt.*

## Vergessene Erinnerung

Es ist dem jungen Historiker Michael Messner aus Brixen zu verdanken, dass das Schicksal von Merch Dapunt endlich wissenschaftlich aufgearbeitet und der breiten Öffentlichkeit zugänglich gemacht wurde. Der Titel seiner Magisterarbeit, eingereicht 2023 an der Universität Innsbruck, lautete „Die ungehorsamen Badiotten“ und behandelte das Thema der Wehrdienstentziehung im Zweiten Weltkrieg am Beispiel des Gader- und des Fersentals. Anlässlich der feierlichen Einweihung des umgestalteten Platzes hat Michael Messner nun ein dreisprachiges Buch herausgebracht, das Dapunts Leben und sein Opfer würdigt. Nicht nur eine akademische Auseinandersetzung mit der Vergangenheit will das Werk sein, sondern auch ein Appell an unsere Gegenwart: „In einer Zeit, in der Werte und Tugenden zunehmend schwerer durchzusetzen sind“, schreibt Messner, „in einer Zeit, in der Desinteresse und Indifferenz von vielen – besonders Jugendlichen und jungen Erwachsenen – über die Ereignisse des Zweiten Weltkriegs geteilt werden. In solchen Zeiten ist es entscheidend, nicht zu vergessen.“

## Der Mensch Merch Dapunt

Merch Dapunt wurde am 24. März 1923 als siebtes Kind einer Bergbauernfamilie in Abtei geboren. Sei-



**Ein junger Merch Dapunt: er wurde nur 21 Jahre alt**

ne Kindheit war geprägt von harter Arbeit und zahlreichen Entbehrungen – der katholische Glaube war allgegenwärtig und hatte einen großen Einfluss auf den Alltag der Bevölkerung. Nur wenige Monate vor der Geburt des kleinen Merch war Benito Mussolini zum Ministerpräsidenten ernannt worden. Für den Faschismus war die ladinischsprachige Bevölkerung ein „grauer Fleck“, schreibt Messner, den es zu italienisieren galt. Im Zuge der sogenannten Option von 1939 entschied sich Familie Dapunt für die Beibehaltung der italienischen Staatsbürgerschaft. Mit gerade mal 18 Jahren wurde Merch zum italienischen Heer einberufen und an die Front nach Jugoslawien geschickt,



von wo er nach der Kapitulation der Faschisten 1943 ins Gadertal zurückkehrte. Doch die Ruhe währte nicht lang, denn im September desselben Jahres besetzten deutsche Truppen den Nordosten Italiens und zogen selbst Dableiber zur Wehrmacht ein: ein klarer Verstoß gegen das Völkerrecht. Weil er den Führereid nicht ablegen wollte, floh Merch Dapunt aus der Kaserne, wurde aber bald aufgegriffen und vor ein NS-Kriegsgericht gestellt. Das Todesurteil durch Erschießen wurde am 29. August 1944 in Schlanders vollstreckt.

### Der Erinnerungsort

Der Platz in Abtei fungiert als „Denk-Platz“ und als „Mahn-Ort“, der sich aus verschiedenen Elementen zusammensetzt. Da wäre zum einen ein Brunnen aus Grödner Porphy, aus dem ein Wasserlauf entspringt, der einige Meter weiter im Boden versickert. Genauso wie im wahren Leben, wissen wir nicht, wohin seine Reise geht. Abgerundet wird das Ensemble vom überlebensgroßen Arm von Lois Anvidalfarei. Die Bronzeskulptur des Gadertaler Künstlers setzt ein Zeichen, sie schreibt sich ein in die Geschichte des Tales und seiner Leute. Die Vergangenheit wiegt schwer und dennoch schwebt die Hand leicht über dem Boden, zart und friedlich. Autorin Roberta Dapunt hat dazu ein



**Plaza Merch Dapunt in Abtei**

Gedicht verfasst, das auf einer Tafel in drei Sprachen am Platz aufgestellt wurde: „Wasser fließt und Zeit vergeht, Wahrheit ist uns die Geschichte / Sei hier und heute gewahr, gut zu handeln / zusammen werden wir zufriedene Geschichte schreiben.“

[Adina Guarnieri]

### Die Gedenktafel mit dem Gedicht von Roberta Dapunt





ph. Andrea Rigon

*La sala di via Buozzi a Bolzano: il venerdì appuntamento fisso per tutti gli appassionati di ballo*

## Rigon Dance Academy, ballare a ogni età

La scuola di danza bolzanina conta centinaia di ballerini da quattro a 81 anni

***Quando l'entusiasmo per il ballo coinvolge davvero tutti. Dalle serate danzanti, alle lezioni per principianti, fino all'agonismo: la Rigon Dance Academy è diventata negli anni un punto di riferimento per il ballo di coppia in Alto Adige.***

“Oggi siamo in 700. La ballerina più piccola ha tre anni e dieci mesi, mentre il più anziano ha compiuto 81 anni. La Rigon Dance Academy nasce nel 1992 e da quell'anno sono cambiate diverse cose, palestre comprese, ma l'entusiasmo nel coinvolgere tutte le fasce di età e tutti i livelli di danzatori è rimasta una nostra costante”.

Lo spiega **Andrea Rigon**, maestro di ballo, tecnico federale nonché presidente della società, ribadendo che quando c'è grinta e desiderio di condividere la propria

passione, non serve muoversi troppo, perché le connessioni nascono da sé. Una teoria che nel suo caso si è rivelata vincente. Da quella “Bolzano Ballo” (il nome con cui è stata fondata la società) la Rigon si è espansa così tanto, fino a contare, ad oggi, centinaia di ballerini. “Inizialmente avevamo una sala adibita ai nostri allenamenti”, ripercorre Andrea, “da lì è nata l'idea di condividere questa passione con altri e il numero di allievi è cresciuto sempre più. A Laives abbiamo iniziato con un progetto di ballo fondato sull'inclusione, solo in seguito siamo partiti con l'agonismo. Abbiamo quindi deciso di dare un'identità più forte a quella che ormai era diventata una vera e propria scuola di danza. La nostra è un'attività che è nata per gioco, per poi crescere sempre di più e sorprenderci quotidianamente dei risultati raggiunti. Con il tempo le cose si sono fat-



**Il presidente Andrea Rigon è un tecnico FIDS nonché maestro di ballo di coppia e sociale**

te più serie e abbiamo dato alla società una struttura sempre più solida: oggi io sono il presidente, c'è un direttivo di quattro persone tutto al femminile, e poi ci sono i soci e i tesserati. Abbiamo anche cercato di offrire ai nostri ballerini le migliori condizioni per potersi allenare, la nostra sala di quasi 600 metri quadri è dotata di un pavimento adatto alla danza.

**Nata quasi per gioco, la vostra scuola è quindi diventata un vero e proprio punto di riferimento. Come offrite nel concreto a scuola?**

“Noi alleniamo ballerine e ballerini che partecipano a gare locali, nazionali e internazionali, ma nella nostra società abbiamo mantenuto anche il concetto di ballo come puro divertimento. Gli stili che pratichiamo spaziano dal ballo liscio al latino-americano, dai balli caraibici al burlesque di qualità, senza dimenticare i balli di gruppo. Oltre al filone più serio, quindi, dedichiamo ampio spazio a ballerini che danzano nel proprio tempo libero. Ad esempio, ogni venerdì organizziamo serate danzanti alle quali possono partecipare tutti i tesserati: si tratta di appuntamenti che si

svolgono esclusivamente all'interno della nostra sala in via Buozzi. Vogliamo che la nostra palestra sia un ambiente di incontro, in cui oltre allo sport venga dato spazio alla socialità e ai sorrisi. Ci capita spesso di insegnare ballo a persone che non hanno mai provato a danzare e che, spinti poi anche dal desiderio di incontrare i propri compagni di danza, si trovano a non perdere mai l'occasione di venire in sala. Oltre agli spazi per la danza, offriamo anche attività di fitness per i nostri allievi, dove si può entrare liberamente. Abbiamo anche creato una sala in cui sono disponibili dei proiettori, utilizzabili per qualsiasi tipo di evento: tutto nasce dalla volontà di creare comunità.

**Insomma sembra che bolzanine e bolzanini abbiano tanta voglia di ballare?**

Esatto, a Bolzano la gente vuole ballare! Ma essendoci poche proposte, i bolzanini si spostano altrove. Ecco perché organizziamo eventi come “il venerdì”: vogliamo proseguire nel nostro intento di creare una comunità danzante anche a Bolzano. E i progetti ovviamente non si fermeranno qui...

[Francesca Tigliani]

## Mit Bilderbüchern fürs Leben lernen

Themenvermittlung und Lust an der Literatur schon bei den Kleinsten

*Sie besitzt selbst nahezu 600 Bilderbücher, zu ungefähr 40 davon hat sie eine Minibühne und Figuren selbst gemacht. Warum sie die Leidenschaft für Bilderbücher nicht mehr loslässt und welchen Einfluss das dialogische Vorlesen auf die Entwicklung der Kinder hat, erzählt Kinderliteraturvermittlerin KBH Priska Weber aus Truden.*

Hinter dem sperrigen Begriff verbirgt sich ein spannendes Berufsbild. Priska Weber hat als einzige in Südtirol die Ausbildung zur Kinderliteraturvermittlerin beim Gemeinnützigen Verein zur Förderung von Kinderkultur „Kinderbuchhaus im Schneiderhäusl“ in Oberndorf an der Melk, in der Nähe von St. Pölten, absolviert. Das Anliegen des Vereins ist es, für Bücher und Geschichten zu begeistern, für Sprache und Bilder zu sensibilisieren und das Lesen von Zeichen, Symbolen und Bildern leicht zu machen. Priska Weber ist per Zufall zu dieser Ausbildung gekommen, aber es war Liebe auf den ersten Blick, wie sie sagt.

**Priska, erzähle uns von deiner Ausbildung zur Kinderliteraturvermittlerin.**

Ich habe immer schon gern gelesen, als Kind auch heimlich mit der Taschenlampe unter der Bettdecke (*lacht*). Seit fünfzehn Jahren leite ich die Öffentliche Bibliothek in Truden. Und bei meiner Arbeit als pädagogischer Mitarbeiterin im Kindergarten beschäftige ich mich ebenso gern mit Bilderbüchern und den Geschichten, die sie erzählen. Durch Zufall habe ich vor einigen Jahren von der Ausbildung in Österreich erfahren. Ich wusste sofort: Das ist meins. Die Anmeldefrist war schon beinahe abgelaufen, also meldete ich mich ohne lang zu überlegen an. Wie ich das Ganze organi-



Foto: Priska Weber

*Fühlen, sehen, hören, anfassen: Geschichten mit allen Sinnen erleben*

satorisch zwischen Arbeit und Familie abwickeln sollte, darüber habe ich erst später nachgedacht (*lacht*). Die Ausbildung dauerte zweieinhalb Jahre, immer wieder musste ich für eine ganze Woche nach Österreich. Mit Unterstützung meiner Arbeitgeber und meiner Familie habe ich das aber ganz gut hingekriegt.

**Bilderbücher kennen wir alle aus unserer Kindheit. Warum ist Bilderbuch nicht gleich Bilderbuch?**

Mit Büchern kann man viele Themen auf spielerische Art und Weise vermitteln. Es gibt unzählige Bilderbü-

cher, die oft auch nur mit Illustrationen ohne Text auskommen, und man versteht die Geschichte trotzdem. Diese Bücher liebe ich. Ich versuche „Mainstream-Bilderbücher“, wie ich sie nenne, zu vermeiden. Ich recherchiere viel und tausche mich international mit Kollegen und Kolleginnen aus, bin ständig auf der Suche nach wertvollen Bilderbüchern, die auch ein tolles Thema oder eine besondere Geschichte erzählen. Diese „erarbeite“ ich dann quasi mit den Kindern bei meinen Vorlesungen. Auch bei meiner Arbeit im Kindergarten sind mir Bilderbücher sehr wichtig.

### Wie darf man sich eine Vorlesung mit dir vorstellen?

Wie gesagt, lese ich nicht einfach vor. Ich bringe eine kleine Bühne mit und habe Figuren dabei, manchmal spiele ich auch mit der Flöte oder mit der Gitarre. Wir tauchen gemeinsam in die Geschichte ein, und es ist total spannend zu sehen, wie die Kinder sofort aufmerksam bei der Sache sind. Kinder sind unglaublich begeisterungsfähig, sie lassen sich darauf ein, wir erfahren das Buch und spinnen die Geschichte gemeinsam weiter. Ganz nebenbei lernen sie dabei, einander zuzuhören.

### Vorlesen ist wichtig, hört man immer wieder. Wie siehst du das?

Dieses dialogische Vorlesen, also das gemeinsame, interaktive Eintauchen in eine Geschichte, ist erwiesenermaßen, und zwar in jeder Hinsicht, unglaublich wichtig für die Kindesentwicklung. Schon ab der Geburt sollten Kinder in Sprache baden und sich Bilderbücher ansehen dürfen. Das wirkt sich positiv auf das logische Denkvermögen, das Sprachvermögen und folglich auch auf den Schulerfolg aus. Ich merke bei meinen Veranstaltungen, dass Kinder oft einen unterschiedlichen Bezug zu Büchern haben, je nachdem, welchen Stellenwert das Lesen der Familie hat. Wenn Eltern dabei sind, versuche ich sachte, auf die Wichtigkeit von Bilderbüchern hinzuweisen. Es erstaunt mich

schon oft, wenn Eltern erzählen, dass sie kein einziges Bilderbuch zu Hause haben. Sowas gibt es.

### Was wünschst du dir für die Zukunft?

Meine Vision wäre ein eigenes Kinderbuch-Haus oder, na gut, ein Kinderbuch-Raum (*lacht*), wo ich all meine Bilderbücher unterbringen kann und die Kinder zu mir zum dialogischen Vorlesen kommen können. Das wäre einfach traumhaft!

[Sibylle Finatzer]



**Bilderbücher sind ihre Leidenschaft:**  
Kinderliteraturvermittlerin Priska Weber aus Truden

### PRISKA WEBER –

#### KINDERLITERATURVERMITTLERIN KBH

Bookstartveranstaltungen, Dialogische Vorlesungen, Fortbildungen für Fachpersonal von Bibliotheken

**Kontakt:** [priska@buchzauber.it](mailto:priska@buchzauber.it),  
[www.buchzauber.it](http://www.buchzauber.it)

## Nato per stare sul palcoscenico

Carlo Emanuele Esposito è attore, conduttore, direttore artistico e non solo

**Attore, conduttore, direttore artistico - e non solo.  
Teatro, cinema, televisione, radio - e non solo.**

Figlio d'arte - e non solo. **Carlo Emanuele Esposito** ci racconta di un amore "nato tardi", quello per la recitazione, a cui abnegarsi con dedizione e passione in una carriera che spazia geograficamente, da Berlino a Roma, nel tempo, e in tutti i ruoli che ha recitato sopra e fuori dal palcoscenico.

### Sorpreso di questa intervista?

Beh, sì, mi sono chiesto come mai; in fondo non c'è uno spettacolo o un debutto, non ho una prima da promuovere. Anche perché da quando sono diventato papà i miei progetti artistici hanno per forza di cose una gestazione più lunga. Ho cambiato vita e il tempo, quando è diminuisce, diventa prezioso.

### Com'è iniziata la tua attività nello spettacolo?

Ho iniziato a fare teatro da adulto a Berlino, dove ho vissuto dal 2002 al 2013. Come dice una canzone di Marlene Dietrich, "ho ancora una valigia a Berlino", nel mio caso un appartamento! Sono ancora molto legato alla vita da artista che facevo, a tutti i progetti a cui ho partecipato, a tutti i luoghi in cui ho recitato - persino in chiese sconsecrate! - e a tutti i gruppi con cui ho lavorato. È una città che ti risucchia, non ti accorgi quanto velocemente passi il tempo. Anche ora, a ripensarci, mi viene da chiedermi: che ho fatto in quei tredici anni? Niente. Però tutto.

### Una passione nata da adulto, quindi.

Sono nato figlio d'arte. Mia mamma Ingeborg ha recitato e cantato come soprano a Bolzano nei primi gruppi teatrali tedeschi, portando avanti la tradizione degli *chansonnier*; all'inizio la osservavo senza sentirmi coinvolto, almeno fino all'età adulta, la vita tante volte è così; mia madre ha dato tantissimo, sia a me che al



ph: Luca Guadagnini

### Carlo Emanuele Esposito nelle vesti di attore

teatro tedesco. Siamo andati anche in scena assieme con *Operette* e, di nuovo, con Rilke. Se mi chiedo se sia un peccato non aver iniziato prima? Penso che se l'amore deve nascere, alla fine nasce.

Ho scoperto il mio amore per il teatro "in una notte buia e tempestosa", leggendo un libricino di Rilke, *Canto d'amore e morte dell'alfiere Cristoph Rilke*: un poema che racconta le vicissitudini di un portabandiera che va a combattere contro i turchi, un tipico poema epico di onore e amori. L'ho portato poi in scena tanti anni dopo, ma è stato lì che ho iniziato a studiare recitazione.

## Solo nel teatro?

Al primo casting che ho fatto per il cinema, all'epoca, mi presero e mi dissi: iniziamo bene! (*ride*) In *Bye Bye Berlusconi!* (diretto da Jan Henrik Stahlberg nel 2005) una piccola parte ma divertente: un conduttore circondato da veline. Poi ho lavorato un po' di meno, ho anche prestato la voce in qualche spot o fatto piccole parti. Ho tentato di fare meno televisione perché all'epoca era molto comune pensare che chi facesse televisione non potesse poi fare cinema; trovo che tentare di navigare questa società come artista... sia comunque un'arte. In tutto questo, però, il teatro è rimasto.

## Non solo attore, ma anche direttore artistico...

Qualche anno fa ho portato un contest di monologhi, *Monologos*, che spero di riprendere qui, o forse esportare in Germania. Il mio scopo era trovare nuovi attori che valessero. E ce ne sono tanti di bravi, in giro! È stata un'esperienza bella e soddisfacente, e sono davvero contento di aver portato avanti questo progetto, anche se da solo. Volevo giocare proprio con il nome del contest proprio perché trovo che la parola, la verbosità, apra tantissimi spazi – anche di gioco, proprio come dice la parola tedesca per recitazione: "Schauspiel". E nel gioco, sul palcoscenico sei più vivo, con i sensi a mille, oltre che sentire gli attori li percepisci: reciti un ruolo, ma è anche vita vera. E non conta più nulla di ciò che ti succede al di fuori del palcoscenico: contano il ruolo, le battute, andare avanti. Questo è il gusto che provo per la disciplina.

## E per finire, lavori tanto come conduttore...

Mi è capitato quasi per caso: ho iniziato con lo sport - sci e mountain bike - ma a ripensarci, forse la carriera da conduttore non sarebbe stata male: mi piace condurre uno spettacolo, giostrare gli ospiti, dettare il ritmo anche quando c'è poco tempo. Anche la liturgia delle premiazioni, fatta di formule e rituali precisi, mi piace tantissimo. E in questo periodo, non so quanti mercatini ho inaugurato! (*ride*)



*"Mi piace condurre uno spettacolo, dettare il ritmo..."*

## Cosa ti ha divertito di più in tutta la tua carriera?

La prima immagine a venirmi in mente... "Bolzano in Bici", l'estrazione della lotteria per vincere una bicicletta: creare suspense, il contatto con il pubblico, il desiderio di vincere... Poi le esperienze multiculturali a Berlino con i grandi gruppi con cui ho lavorato. Per finire, più in generale, curare gli spettacoli dall'inizio alla fine. La recitazione non è solo emozione, primo piano e lacrimuccia, ma studio approfondito.

## Ed è uno studio che ami con tutto te stesso.

Ogni tanto devo prendere i libri, i testi, bagnarmici, fare osmosi. La mia ambizione sarebbe stata essere stato sempre attore, ma sono riuscito a rimanere nell'ambito del palcoscenico. L'importante è fare le cose che ti soddisfano, far rimanere vivo uno spettacolo nel ricordo, e non importa se ne hai portati in scena mille o solo uno. Uno spettacolo è come un organismo completo - anche spirituale - ha un cuore che pulsa e vive da solo. E se il pensiero ha una sua materia, onda, particella, anche a livello fisico rimarrà qualcosa.

*[Francesca Proietti Mancin]*



CONSORZIO DI COOPERATIVE  
GENOSSENSCHAFTSKONSORTIUM

**GeKo**

Distruzione certificata di  
documenti cartacei e supporti  
elettronici (Hard disk, cellulari,  
CD...) contenenti dati sensibili

**VI AUGURA UN BUON 2026!  
WÜNSCHT EUCH ALLEN  
EIN GUTES JAHR 2026!**

Zertifizierte Vernichtung von  
Papierdokumenten und elektronischen  
Datenträgern (CDs, Festplatten, Handys...),  
die sensible Daten enthalten

**SOSTENIBILITÀ...  
NEL NOSTRO PICCOLO**

**KLEIN ABER FEIN...  
FÜR DIE NACHHALTIGKEIT**